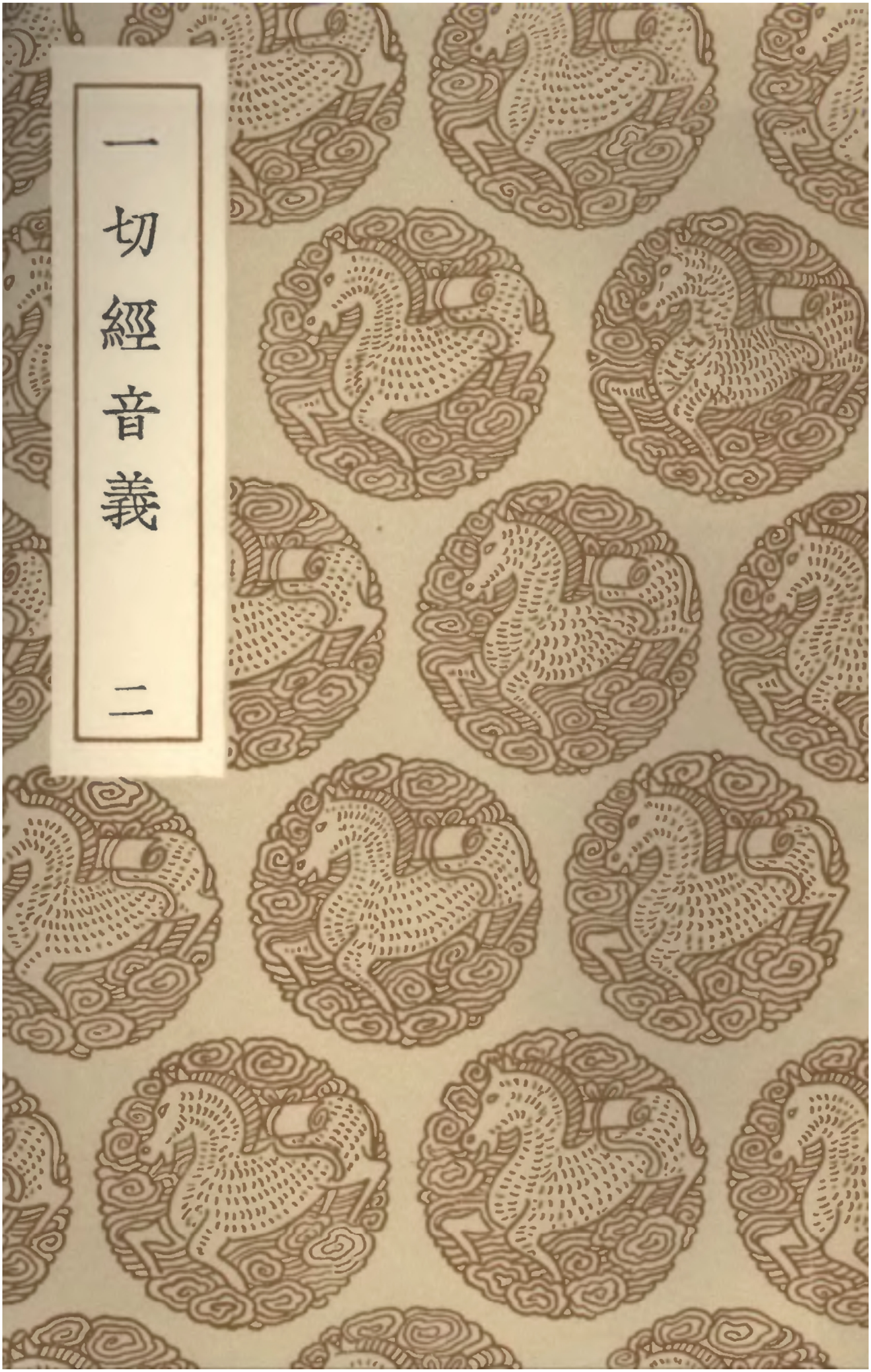
# 一切經音義

二



# 叢書集成

## 初編

主編者

王雲五

商務印書館發行

# 一切經音義

## (二)

釋元應撰

莊炘　錢坫　孫星衍校

# 一切經音義卷苐五

大慈恩寺翻經沙門玄應撰

京師圖書館藏

海龍王經

央掘魔羅經

觀察諸法行經

七佛神呪經

菩薩本行經

稱揚諸佛功德經

力莊嚴三昧經

須眞天子經

般舟三昧經

等目菩薩所問經

密迹金剛力士經

東方最勝燈王經

成具光明定意經

太子須大拏經

太子慕魄經

須賴經

金色王經

獨證自誓三昧經

摩訶摩耶經

如來方便善巧經

勝鬘經

須摩提經

梵女首意經

月明菩薩經

滅十方冥經

出生菩提心經

普門品經

心明經

不思議光菩薩經

文殊問菩薩署經

德光太子經

施燈功德經

菩薩訶色欲經

入本欲生經

不必定入印經

魔逆經

濟諸方等學經

菩薩行五十緣身經

彌勒所問本願經

堅固女經

演道俗經

寶網經

百佛經名

觀無量壽經

不空羂索經

觀藥王藥上菩薩經

請觀音經

十一面觀世音經

觀音菩薩授記經

鹿母經

鹿子經

除恐災橫經

温室洗浴衆僧經

四不可得經

諸德福田經

虚空藏菩薩所問持福經

菩薩投身餓虎起塔緣經

頻毗娑羅詣佛供養經

薩羅國經

天王太子辟羅經

阿彌陀鼓音聲陀羅尼經

八陽神呪經

幻士仁賢經

後出阿彌陀偈

海龍王經第一卷

安明由山（即須彌山也亦言脩迷樓山正言蘇彌盧此譯言好光亦云妙高山也）憺然（徒濫反憺偤安靜也經文作潭深也楚人名深曰潭）悁感（於緣反聲類云悁憂也說文悁恚也坫曰今說文悁忿也一曰憂也無恚也一解應是所見本異）

第二卷

闕庭（眉間也釋名云闕在門兩傍中闕然爲道今眉像之）尻也（苦勞反聲類尻臋也臋徒昆反）髕

也又作臏同扶忍反說文厀骨也三蒼膝葢也

**親暱** 又作胒同女栗反爾雅昵親近也胒亟也亦數也忻曰又作胒同字應作昵亦從日旁也爾雅釋詁暱亦近也無親字葢因郭注而亂又言暱亟也不作胒葢亦本異無數也一解

**晏然** 烏鴈反晏猶安也說文天清也亦鮮翠之皃也坫曰宴安字從宀從晏天清之晏字從日從安二字異也此引頫非

**繁裔** 輔袁反繁多也盛也下古文裔同余制反說文裔衣裾也以雲孫為苗裔取其下垂之義字從衣從冏音俱永反星衍曰裔字從衣從冏冏郎訥字非俱永反此解非也

## 苐三卷

**妷態** 古文佚又作劮同與一反蒼頡篇蕩也亦樂也下又作㑷同他代反意恣也謂度人情皃也

**刈穫** 胡郭反說文刈禾也王逸注楚辭云草曰刈穀曰穫詩云十月穫稻是也

## 苐四卷

噏氣（古文歙今作吸同希及反廣雅飲也說文內息也引也謂引氣息入也）勸䘏（私律反誘䘏教導也引也勸也經文作恤憂也收也恤非此用）蹉踖（上千何反下子亦反蹉跎也蹴踖也此踖應作錯七各反蹉跌不正也錯謬誤失也）

## 央掘魔羅經第一卷

軀坼（丑各反莊周云宋人有善不龜之藥者注云其藥能令人手不龜文坼裂也）烏伏（又作𠣶同扶富反謂傴伏其卵伏雞等亦作此字今江北謂伏卵爲菢江南曰傴央富反）

## 第二卷

虓闞（又作唬呼交反下呼檻反說文虓怒聲也詩云闞如虓虎是也）雄傑（奇哲反詩云邦之傑兮傳曰傑特立也英傑也十能也智出千人者也）興渠（此云少訛也借音嫣蠅反出烏荼婆他那國彼土人

常所食者此方相傳以爲芸薹非也嫣音虛延反 **童眞**是沙彌別名又此言學亦云隨順梵云究摩羅浮多究摩羅者是彼土八歲未冠者童子總名浮多此云眞亦言實也 **酣醉**古文佄同胡甘反漢書應劭曰不醉不醒曰酣一云樂酒曰酣灼曰玉篇佄胡甘切佄酒與酣同

## 第三卷

**緜纊**古文絖同音曠說文纊絮也小爾雅云纊緜也絮之細者曰纊 **津溜**子鄰反下力救反津謂液也蒼頡篇汁也溜謂水垂下也

## 第四卷

**維持**遲圭反維猶聯結也亦繫也亦維持之也 **嬉譆**虛基反下虛虐反嬉戲樂也譆戲調也 **驍**

**捷**古葉反廣雅捷健也亦勇急也 **震慴**徒頰之涉二反爾雅慴懼也經文作疊非體也 **俛仰**無辯

（反俛低頭也言閔默不已也）**卜筮**（時世反問也禮記龜為卜蓍為筮決嫌疑定猶豫疑卽筮之從竹）

**杜門**（古文敷同徒古反國語杜門不出賈逵曰塞也塞閉也）**瞪矚**（直耕反埤蒼直視也下之欲反）

**顛沛**（又作蹎䟺二形同都賢反下補昧反謂偃仆也經文從人作傎非忻曰蹎䟺見說文是顛沛本字也）

## 觀察諸法行經苐一卷

**撞瞀**（徒江反廣雅撞刺也說文撞戟擣也）

### 苐三卷

**不槩**（古文扢同公礙公內反扢量也廣雅扢摩也蒼頡篇平斗斛曰槩也）

### 苐四卷

**鵁鶄**（上交下精似鳧而項短郭璞曰脚高有毛冠可辟火灾也）**調戲**（徒弔反謂相嘲調也弄也經作

（恌非）

## 七佛神呪經第一卷

咻咻（許流許主二反依字噢咻痛念之聲也）五渾（胡昆反謂五濁也混亂也亂猶濁也亦流水聲）潢瀁（胡廣反下音養潢瀁猶浩瀁也經文作洸音光非）歊歊（所力反通俗文小怖曰歊埤蒼歊恐懼也從欠經作嗇懎二形非也）目企（卭豉反）制渟（奴定反）伊瞢（莫崩反）邲地（扶必反）目揥（他細反）侈跂（卭豉反）伹抳（乃禮反）插姿（楚洽反）咤咩（彌紙反）阿眵（充支反）癡噤（渠錦反）湖利（尸孤反）

## 第二卷

愆咎（古文㥶遈二形籀文僁今作愆同去連反說文僁過也亦失也咎罪也炘曰僁應作愆僁應作遈應作遞放

說文辵部有𨗉字云過也心部有愆字亦云過也或作𡫖籀文作諐然則𡫖𨗉是二字矣 **撫恤** 又作卹同須律反爾雅云憂也亦收也謂以財與人曰賑恤也 **撈挼** 袾高反通俗文沉取曰撈經作牢非也星衍曰說文無撈字此用牢字爲之六書假借之義也後世人多加偏傍以俗字爲正 **搓摩** 麁何反搓挪也挪音那

## 第三卷

**鞠育** 又作𥷓同居六反詩云母兮𥷓我傳曰鞠養也方言陳楚之閒謂養爲鞠也 **羖䍽** 功戶反下力的反三蒼云亦羯也 **饕亂** 吐刀反亦貪也俗作叨也

## 第四卷

**儼然** 宜撿反詩云碩大且儼傳曰矜莊兒也爾雅儼然敬也說文好兒也 **潠之** 蘇悶反通俗文水盜

曰撰經作眯非也

**白晥**還板反許慎注淮南子曰晥謂日內白翳也經文作睆非也睆曰說文睅大目也俗作晥

**摎頊**又作劉同居苐反蒼頡篇束也說文摎縛殺也郎纏縛之名

**蘊蟚**他達反下勒達反廣雅蠆蠍蚔蠚螫也經文作刺非體炘曰說文蠆毒蟲也或作蠚廣雅今作蠚說文王篇無蠆蠚字

**厭蠱**於冉反下姑戶反春秋傳曰疾如蠱惑非鬼非惑以喪志注云蠱惑疾也

**齆鼻**一弄反埤蒼云鼻疾也

**搭眼**口口口

**方道**口口口

**喉痹**俾利反瘰痹暴厲之疾亦喉閉塞也

## 菩薩本行經上卷

**軍持**正言捃稚迦謂雙口澡罐或云瓶也

**煼殼**又作炒聚焦三形同作交反方言聚火乾也

**牂羝**祖郎反羊三歲曰牂牂然盛皃也下丁奚反羝羖羯羊也經作牴丁禮反觸也牴非經用

**來拽**又作曳同余世反說文拽引也謂牽引也

**羯羠**與之反聲類騬羊也徐廣曰羯羠並犍羊

**慍心**於問反怒

（也說文慍怒也蒼頡篇慍恨也）璣部尼（上居衣反下市戳反龍子名也）刖其（魚厥五骨二反刖割也經作刓五桓反齊也刵也刓非字義）上旋（似緣反旋轉也經作矩俱遇反方言矩矩則也矩非此義）邪旬（或云闍維闍毗同一義正言闍鼻多義是焚燒也）

## 中卷

灾禍（又作裁灾扷三形同則才反說文天火曰灾）蜴蜥（上以石反下斯歷反在草曰蜴蜥經文作蜥非也）金拂（敷勿反廣雅除也謂除去塵土也拂拭也經作佛或髴非也）

## 下卷

騷動（蘇勞反說文騷擾謂擾動也）方岐（又作郂[illegible]二形同巨宜反謂道有支分也）晃焴（又作晄古文熿同胡廣反說文晃明也廣雅暉也下又作煜同由栁反說文曜也埤蒼煜盛皃也）瘡瘢（蒲蘭

（反蒼頡篇云痕也胡根反）

## 稱揚諸佛功德經下卷

洞清（古文衕迵二形同徒貢反案洞猶通過也亦深邃之皃經作哃非也）

## 力莊嚴三昧經上卷

氳氳（宜作蒕藴扶云反字書作馧同於云反盛皃也亦香也）海島（古文嶋同都老反水中山曰島到也人所奔到者矣）

## 須眞天子經上卷

鋒邀（蘇木反）䨴陀（徒對反）瞀呵（忙構反）

## 中卷

勇悍（胡旦反蒼頡篇桀也說文勇亦悍也）弧弓（戶都反說文木弓也周易黃帝作弦木爲弧剡木爲矢是也）建箭（居健反建立也亦樹也）

## 般舟三昧經中卷

輕傷（又作敭今作易同以豉反蒼頡篇慢也平也）鶡鴨（胡割反似雉鬭死不却故武人戴鶡冠以像之也出耀諸山谷以其尾垂頭亦出上黨下古文鴨同烏甲反）謗訕（所姦反又所晏反蒼頡篇誹毀也）蛟龍（音交梵云宮毗羅有鱗曰蛟龍抱朴子曰母龍曰蛟子曰虯其狀魚身蛇尾皮有珠郭璞注山海經云蛟似蛇而四脚小頭細頸頸有白嬰大者數十圍卵生如一二斛瓮能吞人也）猳玃（又作猳同古遐反下居縛反說文大母猴也善攫持人好顧眄也）

## 等目菩薩所問經上卷

**昺徹**（古文昺昞二形今作炳同碧皿反廣雅昺昞明也徹通也三蒼云昺著明也炘曰玉篇炳亦作昺昞同昞祕汞切明著也蓋異文而非古字）**陶現**（徒高反詩云上帝其陶陶變也）**去藏**（才浪反積蓄也如庫藏也經文作蔵非體也）**督住**（又作督督同都木反爾雅督正也方言督察也理也）**憒然**（烏外反）**轉霍**（呼郭反案霍倏忽急疾也霍然忽然也經文從火作燿胡沃反說文燿灼也燿非此用也）**而柍**（此字習謬已久人莫辨其正今詳其義理宜作共相二字）**輕佻**（聽遼反字書佻輕也廣雅佻佚也爾雅佻偷也苟且也經文從手作挑非體也）

## 下卷

**晴陰**（又作暒姓二形同自盈反聲類雨止曰晴也星衍曰姓正字餘俗字）**四河**（一曰名和二曰名拔又三曰名蛇朱四曰名恒其和北流拔又南流其蛇朱東流恒水西流也）**焜煌**（胡本反下胡光反方言焜

（煌盛皃也光暉也）青紅（且經反東方色也木生火從生丹丹青之信言必然也經文作菁華之菁非也）菁音紫盈反三蒼謂韭之英曰菁也

## 密迹金剛力士經

錯敎（蒲沒反敎然猶忽然也亦亂也逆也忻曰敎見玉篇非古字當爲勃）訓訢（上呼運反導也敎也）誡也下又作欣同虛殷反訢樂也

## 東方最勝燈王如來經

槎泥（□□□）忮羅（巨支上支二反）呬呬（火利反）𨙻哆（徒我反）麼吒（莫可反）

## 成具光明定意經

浂若（又作沃同於縛反詩傳云沃若猶沃沃然也柔也濕也亦云下溜也坫曰說文作荴正字沃省字）

卓犖（力角反奇異也左傳犖有力焉能投蓋于稷門）懵懵（莫登反懵然亂悶也亦無光也）貞諺（宜箭反俗言也了別真言語無疑難也又經文作彥非也）謗訕（補尚反揚美之也進也訕謗也）刻貪（又作鏟同初簡反廣雅削也聲類剗平也）躓礙（吉致通俗文事不利曰躓限至曰礙經文作口非）潭然（字作澹徒濫反憺怕安靜也深水曰潭音徒南反）屆毛（美飢反說文目上毛也經文作骶巷二形非也）眼瞼（居儉反字略云眼外皮也經文作睫眶二形並非此用）謑訨（正爾反資爾反通俗文云難可謂謑訨經文或作啤呲）痻毫（古文毫耄二形今作秏同莫報反禮記八十曰耄注云耄惛忘也亦亂也經文作耄宅二形誤也）棚閣（蒲萠反通俗文連閣曰棚棚亦閣也蒼頡篇樓閣也謂重屋複道者也）妐姑（又作伀同之容反釋名云俗謂舅章名伀言所見故忌見之伀懼自肅齊也）盥手（公緩反說文澡手也案凡酒澡物皆曰盥不但手也字從臼水皿上意也）

# 太子須大拏經

**檀特山** 或言單多羅迦山或言檀陀山此譯云陰山 **須大拏** 女加反或言須達拏或云蘇陀少拏此譯云善與亦言善施 **蒼天** 錯郎反爾雅春爲蒼天注云萬物生蒼蒼然也 **諤然** 或作咢同五各反愕驚也 **爲幟** 古文怯同尺志反幖也通俗文私記曰幟廣雅幟幡幟也墨子以爲長丈五尺廣半幅曰幟也坫曰古無幟字蓋即識字也史記旗幟皆赤索隱曰幟或作識古文怯者怯同志並別字也古志亦作識見周禮 **蜎蜚** 一泉反字林蟲皃也動也下古書飛皆作蜚同甫韋反蜚揚也左傳秋有蜚不爲灾 **嶔崟** 去今去吟二反下語銜宜金二反廣雅欽岑高也亦山阜之勢也 **嵯峨** 才何反下我多反廣雅嵯峨高也楚辭注云山截嶭峻嶻曰爲嵯峨也 **三顀** 直追反說文額出也今江南言顀頭胅額乃以顀爲後枕高胅之名也經文作膇未見所出 **厜䫜** 丁可反廣雅䫜醜皃也經文作哆充爾丑亞二

反非今用也星衍曰說文無頞字見玉篇則借哆是也

**凸䯍** 徒結反抱璞子作凸凸起也蒼頡篇作突不平也經文作胅非體也星衍曰廣韻凸出皃充義見上文足以凸流爲一字邦凸卽出字譌也說文凸从到子或作㐬又漢書背宏杜華蘇林胥音胥胅之胥是以胥胅爲凹凸經文或作胅亦未可非江聲曰孫君以㛹爲㛹草書以凸爲出譌字不刊之論也

**下蛘** 餘掌反說文搔蛘禮記蛘不敢搔是也字從虫今皆作癢近字也又作痒音似羊反病名也痒非字義

**市井** 子郢反周禮九家爲井方一里也白虎通曰因井爲市故曰市井說文八家一井象構韓形音胡安反象韓形

## 太子墓魄經

**襲續** 古文襲同辭立反襲受也廣雅襲及也亦合也仍也

**故質** 之逸反太元經受質所疑宋忠曰質問也廣雅質問也謹也定也

**矇聵** 莫公反有眸子而無見曰矇下牛蒯反生聾曰聵聵亦無知也蒯音

呰怪反

**空刓**（又作园同五桓反廣雅刓斷也楚辭刓方以爲圓王逸曰刓削也）

**噢咿**（於六反下於抵反埋蓄內志也又痛念之聲也經文作呴𨜒𨜒三形並非體也）

**驂駕**（忽合反說文駕三馬也居右而驂乘備非常也驂旁馬曰騑騑音妃）

**頷頭**（牛感反說文低頭也廣雅頷搖也謂搖其頭也今江南謂頷納搖頭爲頷傪亦謂笑人爲頷酬傪音蘇感反）

**選耎**（而兖反案選耎猶須臾也呂氏云少選俗謂之選耎言推託不肎爲也經文或作選懦或作撰懦非也）

**忸怩**（又作聴同女竹反下如脈反通俗文慙恥謂之忸怩）

**纔有**（在哉反廣雅纔暫也亦僅也不久也）

**何訾**（又作訾同子移反訾量也思也經文作貲財之貲非）

## 須賴經

**跋跙**（才與反樹名也）

**布施**（補故反分布也惠施也經文作措非也）

**過謫**（知革徒厄二反謂謫

（罰也方言謫怒也郭璞曰謂相責怒也謫譴也責也）晝度宮（知胄反晝度樹皆天上名也）娛樂（語俱反下力各反說文娛樂也樂喜也經作樂非也）

## 金色王經

粔粲（上渠煮反下匿呂反蒼頡篇粔粲餅餌也江南呼爲膏糫音還字苑粔粲膏糫果也）

## 獨證自誓三昧經

句潭（徒南反或言瞿曇彌梵言輕重也）趠弟（丑校他弔二反上林賦趠稀閒郭璞曰懸蹠也說文趠遠也忻曰今本漢書上林賦作掉希閒亦脫郭注）今贈（在鄧反贈送也遺也說文以玩好之物相送曰贈也）謳合（又作嘔慪二形同烏侯反爾雅徒歌曰謳廣雅謳喜也）鉢和蘭（亦言鉢和羅梵言訛轉此云自恣食也）

摩訶摩耶經

涵潤（胡耽反說文水澤多也詩云譖始既涵是也）鎩翮（字林山瘵反張翼也淮南子云飛鳥鎩翼許叔重曰鎩羽而飛）

如來方便善巧呪經

涪多（蒲侯反）摩鞞（普迷反）唏詈（呼几呼冀二反）風齲（又作𥝩同丘禹反說文齒蠹也）釋名齲齒朽也

勝鬘經

爾炎（正字作慆以瞻反梵言也此云所知）末利（謨鉢反案西域記此譯云柰因柰而得報者也）呵踰闍（弋朱反此譯云不可戰國）

# 須摩提經

須摩提（應云須摩耶此譯云好意或云好智）滿碝（字體作耎而兗反三蒼耎弱也物柔曰耎經又作碝而兗反次玉也耎非此義）勖勉（吁欲反下摩辯反勖勉厲也方言齊魯謂勉爲勖茲勉猶自勸强也說文勉彊也謂力所不及而强行事也）裨助（又作埤髀二形同毗移比移二反說文裨增也益也亦補也）

# 梵女首意經

入館（古換反說文客舍也周禮五十里有候館案客舍逆旅名候館字從食今又從舍作舘近字者也）

無喆（又作哲悊二形同知列反爾雅哲智也方言齊宋之閒謂智爲哲哲明了也）

# 月明菩薩經

**親理**力紀反禮記天理滅矣鄭元曰理猶性也又云樂者通倫理注云倫類也理分也今多作里二十五家爲里居方一里之中也

### 滅十方冥經

**憂灼**之若反謂憂懼也灼痛也

### 出生菩提心經

**迦蘭陀**或言迦蘭馱迦或言羯蘭鐸迦烏名也其形似鵲鞞紐婆那此云竹林謂大竹也此烏多栖此林昔有國王於此睡息蛇來欲螫烏鳴覺之王荷其恩散食養烏林主居士遂從此烏爲名迦蘭馱迦舊宗外道後奉如來

**俱致**（或言俱胝此言千萬或言億甚不同故存耳）

**儞謩**（乃矣反下莫胡反）

**紆伏哆**（衣于反）

**系履**（下計反）

## 普門品經

鞕䡷（五孟反字書鞕牢也下相傳胡浪反未詳字語所出炘曰玉篇鞕牢也無䡷字星衍曰骾見漢張仲景傷寒論）滿脬（普包反脬袋吹氣成也）

## 心明經

山崗（古郎反爾雅山脊曰崗郭璞曰謂山長脊也）囧灼（俱永反蒼頡篇囧大明也亦章也說文窗牖闓明曰囧）潷飯（碑密反通俗文去汁曰潷江南言逼訛耳今言取義同也經文作泌俗語也坫曰潷見玉篇其實逼字正耳）

## 不思議光菩薩所說經

鴝鵒（又作鸜同其俱反即鸜鵒是也）

## 文殊師利問菩薩署經

陂提（彼皮反下匙爾反比卯名也）倪三颰（五禮反下蒲沫反人名也）捷胳（公諾反說文腋下也埤蒼腋下肘後也）分眕（之忍反婆羅門名也）橋泉（自宣反經文作眿泉二形非也）黤黮（烏感反下他感反不明也亦深黑也）我齎（又作賫子奚反說文齎持遺也）

## 德光太子經

羯隨（或作羯眦或作迦眦皆一物也此云好聲鳥也經文從鳥作鵋非也）貧窶（瞿矩反詩云終窶且貧傳曰窶者無禮也字書窶空也）毃歊（又作敲同苦交反下苦害苦曷二反三蒼敲歊相擊也經文作撓奴飽反槩古代反並非用）鸕鷀（力胡反下音慈爾雅云鶿鷧郭璞曰卽鸕鷀也觜頭如鉤食魚者也）

（中國或名水鴉此鳥胎生從口中吐出一產八九也）鋃鐺（洛當反下都堂反說文鋃鐺鏁也通俗文鏁頭曰鋃鐺）

## 施燈功德經

羸瘠（古文𤺓脨膌三形同才亦反瘠瘦也）支提（又名脂帝浮圖此云聚相謂壘石等高以爲相或言方墳或言廟皆隨義釋也）

## 菩薩訶色欲經

鈇鑕（方扶反書中鈇或作斧橫斧也古者殺人用斧下正體作櫍之逸反說文鈇莝斫也堪莝櫍椹也公羊傳曰不忍加其鈇櫍何休曰斬腰之罪也堪莝櫍椹也）俎几（側呂反字書俎肉几也俎亦四腳小槃也）

## 人本欲生經

**躡襈**字體作䟴同女輒反說文機下足所履也下仕眷反譔聚也炘曰玉篇襈士眷切緣襡也重繒也

## 不必定入印經

**採揀**又作敹或作練同力見反埤蒼揀擇也禮記簡揀英儁是也序文作挾胡頰反挾持也挾非此用也

**寶寘**古文寘同今作塡同徒見徒堅二反廣雅塡塞也滿也

**蒟多**其俱反依字爾雅蒟名芋熒芋音他頂反

**拔身**蒲末反迴也謂拔然迴身也古字通用也

## 魔逆經

**陽燧**古文作鐆㸂二形今作㸂聲類或作燧同辭醉反取火者也鐆五石之銅精也圓以仰日則得火也

**搪揬**徒郎反下徒骨反廣雅觸冒搪衝揬也字書揬揩也埤蒼曰搪揬應作唐逮說文曰唐逮及也是

**原赦**魚袁反原循放免也魏志特原不問罪是也又作赦同書夜反說文赦寬免也三蒼赦舍也周禮掌三赦

（之法一赦劫小二赦老耄三赦愚惷也）

濟諸方等學經

彶彶（居及反說文彶彶急行也廣雅彶彶遽也字從行今皆從水作汲）歔欷（喜居反下虛既反字林沸泣皃也蒼頡篇泣餘聲也亦悲也）

菩薩行五十緣身經

佛塔（他盍反或云塔婆或作偷婆此云方墳亦言廟一義也經文從革作鞳公市反橐也亦防捍也鞳非此義星衍曰說文無塔字經借鞳爲之是也塔字當由後人造作元應反以鞳爲非謬矣）

彌勒菩薩所問本願經

瑛吉祥（於京反依字玉光也此菩薩名也）

### 堅固女經

另媵（翼證反依字媵送也方言媵寄也亦託也炘曰說文作𠈘）

### 演道俗經

給贍（聲類或作𩟉同時焰反贍助也字書贍足也謂周足也炘曰漢書只作澹）譖入（側禁反廣雅譖毀也亦讒也一云旁入曰譖）

### 寶網經

鎗鎗（楚行反三蒼金聲也經文作䭚誤也）怵惕（恥律反下又作悐同他狄反說文怵恐也惕驚也尚書怵惕唯厲孔安國曰怵惕懷懼也亦悽愴也）

### 百佛名經

瞿嚧（借音舉俱反）娑瑳（千我反）賸德（翼證反）

### 觀無量壽經

鷹隼（又作鶽同思尹反詩云鴥彼飛鶽箋云鶽急疾之鳥也說文鶽祝鳩也）

### 不空羂索經

逋多（補胡反山名也逋多羅山也）揭痑（昌是反）薩皤（補何蒲何二反）荼歷（莫我反）多誦（奴感反）粹多（宜作窣所役反）梅窒（丁結反）禋吒（於仁反）地詆（湯歷反）頡利（下結反）駁皤（桑合反下蒲我反）卒恧（女六反又怒故反）阿姞（其乙反）詫詫（勑嫁反）𤦃𪏿（呼奚反依字黃病也坫曰玉䵱𪏿二同許奚切黃病也）婆哹（足尤反）紫礦（古猛反波羅奢樹汁也其色甚赤用染皮氎等是也）綜縷（祖送反謂機縷紀領絲者也綜理也領理

（之也）

## 觀藥王藥上二菩薩經

磔翅（作格反經文作宅非也）摩瞪（徒萌反）

## 請觀音經

舌噤（渠飲反謂不能言也）哆姪（都餓反經文作哆）瞻婆（之鹽反）藍茶（補槃反）攝薛（蒱迷反）佉玎（竹耕反）磨靼（之列反）夜鍱（尸葉反）俱惃（補迷反）

## 十一面觀世音經

換衣（胡灌反說文換易也謂更易也經文作逭爾雅逭逃也亦行也逭非字體也）笹蘇（徒損反宜作揾烏悶反字林揾沒也笹猶俗語耳經文亦作塗）八顆（口次反顆數也亦單作果經文堁於臥反塵也）

口日地名堁非此義

## 觀世音菩薩授記經

**觀世音** 梵言阿婆盧吉低舍婆羅此譯云觀世自在舊譯云觀世音或言光世音並訛也又尋天竺多羅葉本皆云舍婆羅則譯爲自在雪山已來經本皆云娑婆羅則譯爲音當以舍娑兩聲相近遂致訛失也

**斒斕** 又作㻫玢二形同補閑反下又作𢿙同盧閑力寒二反埤蒼文皃也通俗文云文章謂之斒斕經文作班斕二形非體除之也坫曰玉篇斕亦作𢿙字書皆無庳字未詳其義

## 鹿母經

**弶中** 渠向反字書施罝於道曰弶也今田獵家施弶以取鳥獸其形似弓經文作攉俗也所曰說文無弶字見玉篇音義同廣韻弶張取獸也其亮切又魚兩切

**烹俎** 普萠反烹煮也亦熟也下側吕反字書俎

（冎儿也㫁曰說文有亯亨即亨享烹三字正文三讀俱通後人別文耳）

## 鹿子經

煢悸（古文勞傑二形同巨營反煢單也煢煢然無所依也下渠季反謂不定也亦心動也）呦呦（又作𣢐同音幽詩云呦呦鹿鳴也傳曰鹿得草呦呦然而鳴相呼食也）

## 除恐災橫經

溝港（胡絳反謂須陀洹人也此言入流或言至流今言溝港者取其流水處也經文作港古項反字略云水分流也即經中云分布果是其義也星衍曰說文無港當以溝為之瀆小津也）

## 温室洗浴衆僧經

温痺（必二反風痺病也濕病也謂不能行也）苾芳（又作飶馝咇秘四形同蒲結反埤蒼水香也苾）

（苾然大香也）

梵摩三鉢天（即梵天王也）爲纓（於盈反瓔珞也經文作瑛於京反玉光也瑛非此義）

四不可得經

捻箭（又作敜同乃協反謂以手指捻持也炘曰說文無捻字見新附古當用[illegible]爲之[illegible]拈也）

諸德福田經

枯槀（古文稿同苦道反字林木枯也）迄今（呼訖反爾雅云迄至也）

虛空藏菩薩所問持幾福經

哆攡（力支反）目跂（邱豉反）首矖（力計反）

菩薩投身餓虎起塔因緣經

**蛆螫**知殊反下書亦反又音呼各反廣雅蛆痛也說文螫蟲行毒也**蹠踐**又作跖同之石反說文足下也躡也踐履也蒼頡篇云蹠躡也

## 頻毗娑羅詣佛供養經

**頻毗**此譯云顏色娑羅此云端正或言萍沙王或言頻婆娑羅此云色像殊妙其義一也

## 薩羅國經

**鳩夷羅鳥**或言鳩那羅此譯云好眼鳥也**屏營**畢營反廣雅屏營忪懼也謂惶遽也

## 天王太子辟羅經

**襁負**居雨反博物志以爲繈織縷爲之廣八寸長尺二以負小兒於背上論語襁負其子是也星行曰襁俗字當爲繈漢書多作繈緥李奇曰繈絡也以緇布爲之絡負小兒師古曰繈卽今之小兒綳也緥居丈反

阿彌陀鼓音聲陀羅尼經

昵閭（女乙反下力居反）茂邸（丁禮反）

八陽神呪經

內噲（口壞反國土名也依字咽也三蒼亦快字也亮吉曰說文噲讀若快淮南子噲然得臥義與快同故三蒼云爾）

幻士仁賢經

颰陀（經中或作軷跋拔三形同蒲沫反此譯云仁賢或言賢護謂鄰近於聖也）普徽（虛歸反爾雅徽善也尚書云慎徽五典王肅曰徽美也）瓶甖（又作罃同於耕反說文長頸瓶也或謂之儋儋音丁甘反）

自韙（滔文作愇同于匪反左傳犯五不韙注云韙是也）

## 後出阿彌陀偈

翕習（呼及反翕合也亦斂也說文翕起也）胳肩（孤諾反說文腋下也埤蒼肘後曰胳肵曰說文腋下之腋作亦無腋字亦即是也）号懀（於外反世尊名号也依字義字書眉目閒皃也）

---

## 一切經音義卷第五

# 一切經音義卷第六

大慈恩寺翻經沙門元應撰

## 妙法蓮華經第一卷

**耆闍崛山** 或言伊沙崛山或言揭梨馱羅鳩胝山皆訛也正言姞栗陀羅矩吒山此譯云鷲臺又云鷲峯言此山既栖鷲鳥又類高臺也舊譯云鷲頭或云靈鷲者一義也又言靈者仙靈也案梵本無靈義依別記云此鳥有靈知人死活人欲死時則羣翔彼家待其送林則飛下而食以能懸知故号靈鷲也姞音渠乙反

**無復** 上武于反謂非有也或作无說文奇字無也聲類云無虛無也復扶救反說文往來也謂往來復重也

**逮得** 徒戴反爾雅云逮及也方言自關之東西謂及曰逮經文多作逯說文力足反行謹逯逯也亦人姓也逯非經旨

**目犍** 上莫鹿反下巨焉反或言目伽略子者訛也則正言沒特伽羅子或云毛馱伽羅子

此乃從毋爲名沒特伽此云綠豆羅此云執取或云挽取本名俱利迦或言拘隸多此從父名也舊云俱律陀不正也

**離婆**上呂知反案文殊問經云此譯言室星則北方宿也祠之得子因以名焉正言頡隸伐多經中作棃波多或作棃婆多訛也即首楞嚴經中坐禪弟一如離婆多者是也頡音賢結反

**殖眾**上時式反蒼頡篇殖種也廣雅殖積也立也

**颰陀**蒲達反梵言颰陀波羅經文作婆訛也此譯云賢守或云賢護大論云秦言善守謂鄰極於聖宏道能固者也

**梵天**梵言梵摩此譯云寂靜或清淨或曰淨潔蕩洪字苑音几迄反潔也取其義矣梵

**樂乾**上五孝反謂令人愛樂也愛案梵本云摩奴是若此云可意或云如意摩奴是若薩縛羅此云可意音即正法華云一名柔軟天子二名和音天子是也乾闥婆此譯云齅香或云食香亦云香行大海中亦有屬於脩羅也

**婆稚**古文稚稺二形今作稚同除致反正言跋稚迦此譯云團圓即正法華云一名最勝是也今有譯爲縛着誤也案梵語跋陀名縛炘曰說文惟有稺字玉篇稚稺皆

同犀實亦非古文也星衍曰爾雅女桑桋桑言稺桑也則古字从木

**加趺** 古遐反爾雅加重也今取其義則交足坐也除災橫經毗婆沙等云結交趺坐是也經文作跏文字所無案俗典江南謂開膝坐爲跘跨山東謂之甲趺跘音乎患反夸音口瓜反

**三昧** 莫配反正言三摩地此云等持持諸功德也或云正定謂住緣一境離諸邪亂也舊云三摩提者訛也

**靡不** 密彼反爾雅云靡日無也

**阿鼻** 正言阿鼻至譯云阿言無鼻至言閉無閉有二一身無閉二苦無閉也

**地獄** 梵言泥黎耶或言泥囉夜或云那落迦此云不可樂亦云非行謂非法行處也或在山間或大海邊非止地下言地獄者一義都也

**尼吒** 古文度同竹嫁反經中或作阿迦尼沙詫或言尼師吒或言二吒皆訛也正言阿迦抳瑟搋譯云阿迦言質閡抳瑟搋言究竟謂色究竟天也詫音勑嫁反抳女几反搋勑佳反也

**修行** 下孟反施之名行即造修

**舍利** 正言設利羅譯云身骨舍利有全身者有碎身者處胎經云並在金剛剎際也

**寶塔** 他盃反諸經論中或作藪斗波

或作塔婆或云兜婆或言偷婆或言蘇偷婆或言脂帝浮都亦言支提浮圖皆訛略也正言窣覩波此譯云廟或云方墳此義翻也或云大聚或云聚相謂累石等高以爲相也案塔字諸書所無唯葛洪字苑云塔佛堂也音他合反炘曰古無塔字始實借鞈爲之後造塔字耳

**以偈** 其逝反梵言也正言伽陀或云室盧迦謂三十二字等也此方當頌或云攝經中作伽陀訛也案偈字林邱竭反健也韋昭漢書音義其逝反又音渴毛詩云匪車偈兮音去謁反

**柔耎** 而究反廣雅柔耎弱也通俗文物柔曰耎作耎漢書歃不勝任者作歃二形通用經文多作濡案說文三蒼音人于反水名也出豚郡東入淶又需也或作渜乃本反說文渜湯也二形非經義也

**馬腦** 梵言謨薩羅揭婆謨薩羅此譯云杵揭婆此言藏或言胎藏取其堅實也舊云摩娑羅伽隸或言日薩羅伽羅婆譯云馬腦案此寶或色如馬腦因以爲名但諸字書旁皆安石作碯二字謂石之類也

**車乘** 齒耶反說文輿輪之總名也夏后氏奚仲所作古音居釋名云古者車加居言行所以居人也今日

車車舍也言行者所處如舍也乘食證反廣雅乘駕也謂可乘音也周禮四馬爲乘乘載也

**輦輿** 力展反說文輓車也在車前人引之也古者卿大夫亦乘輦自漢以來天子乘之輿逸庶與諸二反說文車輿也一曰車無輪曰輿今之輦輿形制別於古也

**駟馬** 相二反說文駟一乘也謂四馬爲駟也

**欄楯** 力干反謂鉤欄也字體作闌說文門遮也經文作蘭香草也楯食允反說文楯闌檻也王逸注楚辭云也縱曰檻橫曰楯也

**華蓋** 胡瓜反古今注曰黃帝與蚩尤戰於涿鹿之野常有五色雲氣金枝玉葉上於帝上有花蘤之像故因而作華蓋焉又音呼瓜反案西域暑熱人多持蓋皆以花飾之諸經中多言幢幡華蓋是也涿竹角反蘤干彼反也

**軒飾** 虛言反聲類云安車也說文曲輈轓車也飾謂以物莊飾車也轓甫煩反飾從巾飤也

**破魔** 梵言磨羅此云殺者是其位處斷慧命故名爲魔也言魔波旬者訛也正言波畀夜此云惡者謂常有惡意成就惡法也或言惡魔波旬存二音也

**宴默** 石經爲古文燕一見反說文宴安也謂安

息兒也**未嘗**視羊反小爾雅云嘗試也謂蹔爲之也**捶打**之藥反下音頂說文以杖擊之也**肴膳**胡交胡刀二反下上扇反國語云飫而無有肴賈逵曰肴葅也凡非穀而食之曰肴說文膳具食也周禮膳用六牲又云膳夫鄭元曰膳之言善也今時美物亦曰珍膳廣雅云肴肉也字體皆從肉爻善是聲經文有從食作餚饍二字檢無所出傳寫誤也**教詔**居劾反下諸曜反字林詔告也爾雅詔導也郭璞云謂教導之也釋名曰詔照也人闇不見事理卽有所犯以此示之使照然知所由也星衍曰古無詔字鄭元注禮記云古文詔爲紹**塔廟**塔婆或義譯爲廟古文庿白虎通曰廟者皃也先祖尊皃也今取其義也**縱廣**足容反小爾雅袤從長也韓詩傳曰南北曰縱東西曰橫是也周禮九州之地域廣輪之數鄭元曰輪縱也廣橫也**露幔**莫半反說文幔幕也在傍曰帷在上曰幕幕覆也露覆露也案諸經中珠交露蓋珠交露車同其事也經文有作縵說文繒帛無文者也縵非正體也**和鳴**胡戈反說文音樂和調也謂音聲調

和而鳴也詩云和鈴央央是也**說應**於興反字林應當也謂根法相稱曰應也**沙門**舊云桑門或云喪門皆訛略也正言室摩那拏或言舍囉磨拏此言功勞言修道有多勞也又云勤勞言至誠也義亦名息以得法故覺寤息也舊譯云息心或言靜志是也**頗梨**力知反西國寶名也梵言塞頗胝迦譯云水玉或云白珠大論云此寶出山石窟中過千年冰化為頗梨珠此或有也案西國極饒此物彼乃無冰以何化也此但石之類耳**適從**三蒼古文作這同尸亦反謂近也始也星衍曰這即適字不从言今俗以為者字假音**無礙**古文硋同五代反說文礙止也廣雅礙閡也經文作閡亦古文閡字也小爾雅閡限也說文午代反外閉也又作㝵音得說文㝵取也尚書高宗夢㝵說是也案衛宏詔定古文官書云㝵得二字同體得非此用**方剎**初鎋反梵言差多羅譯言田田土田也或言國或言土者義言也案剎字書所無剎字略也剎說文楚乙反傷也字體從桼音七**猶豫**弋周反下弋庶反案說文隴西謂犬子為猶猶性多豫在人前故凡

不決者謂之猶豫也又爾雅云猶如麂善登木郭璞曰健上樹也

**此輩**（補妹反蒼頡篇輩比廣雅等類輩亦類字體從非䪥音補槃反）

**佳矣**（古崖反說文佳善也廣雅佳好也）

**嫉妒**（古文䜂㑵愱三形同茨栗反下丹故反楚辭云故與心嫉妒王逸曰害賢曰嫉害色曰妒也星衍曰說文但有嫉字玉篇㑵自栗切毒苦也又作愱愱泰栗切毒也㑵泰栗切廣雅云賊也則三字義與嫉近耳非古文）

**但欽**（徒亶反聲類云但徒也徒空也）

**瑕疵**（古文㾦同才雌反瑕過也說文疵病也）

**矜高**（居陵反尚書汝惟弗矜天下莫汝爭能孔安國曰自賢曰矜禮記孔子曰不矜而莊鄭元曰矜謂自尊大也）

**諂曲**（說文讇或作諂同丑冉反佞也莊周曰希其意道其言謂之諂也）

**玫瑰**（說文莫回反下胡魁反火齊珠也一曰石之美好曰玫圓好曰瑰郭璞曰玫瑰石珠也張揖曰玫瑰琅玕也出崑崙闕明山也）

**木蜜**（字體作樒字林亡一反香木也其樹形似槐而香極大伐之五年始用若取其香皆當預斫之久乃香出）

**鉛錫**（役川反說文青金也）

尚書青州貢鉛是也錫銀鉛之間 **作樂** 五角反世本云黃帝世伶倫作樂說文五聲八反總名樂也禮記比音而樂之干戚羽毛謂之樂鄭元曰八音克諧謂之樂 **鐃銅** 女交反如鈴而大者也廣雅錄鑾鐃鐸鈴也 **歌唄** 蒲芥反梵言婆師此言讚嘆或言唄匿疑訛也婆音蒲賀反案宣驗記云魏陳思王曹植曾登魚山忽聞巖岫有誦經聲清婉遒亮遠谷流響遂依擬其聲而製梵唄至今傳之是也唄亦近字耳坫日玉篇唄薄賣切梵音聲 **犛牛** 卢交反說文西南夷長髦牛也今隴西出此牛造經文作猫貓二形今人家所以捕鼠者是也猶非經義也 **南無** 或作南謨或言那模皆爲歸禮譯之言和南者訛也正言煩淡或言槃淡此云禮也或言歸命譯人義安命字忻曰南那聲相轉無即橆字說文或曰規模字是本讀加謨也

## 妙法蓮華經第二卷

**不預** 古文與同余據反爾雅逮及與也左傳云必與焉是之乎 **每作** 莫載反字林莫改反三蒼每非

一定辭也案每猶數也屢也

**等咎**渠九反廣雅咎過也字體從人各相違即成過咎也

**演暢**勑亮反廣雅暢達明也

**倫匹**力均反廣雅同等比輩倫匹也又倫類也匹配

**深奧**於報反爾雅云西南隅謂之奧郭璞曰室中隱奧之處也釋名云不見戶明所在祕奧也說文奧究也亦藏也

**叵思**普我反正爲之可反爲叵皆字意也星衍曰叵字說文所無而見序中疑古只作匚

**聚落**廣雅聚落居也案聚衆也謂人所聚居也漢書無燔聚落是也

**衰邁**莫芥反說文邁遠行也廣雅邁歸往也

**僮僕**徒東反下古文䑑同蒲木反說文男有罪爲奴曰僮廣雅僮僕役使也今皆作僕又僕亦附也謂附著人

**梁棟**爾雅杗廇謂之梁郭璞曰屋大梁也又梁亦通語也棟都弄反說文棟屋極也釋名云棟中也居屋之中也杗音亡廇力救反

**欻然**呼勿反蒼頡篇欻猝起也欻忽也

**焚燒**古文炃燌二形同扶雲反廣雅焚燒也說文焚燒田也字從火燒林意也星衍曰此說字意誤也說文燓从棥云棥亦聲棥省爲林非从林也玉篇燌炃

同上此蓋以爲古文也

**嬉戲** 說文作僖虛之反僖樂也蒼頡篇嬉戲笑也字從壴從戈戲音許宜反

**切已** 廣雅切近也迫也亦割也字從刀七聲

**衣祴** 孤得反謂衣襟星衍曰說文祄祄也祄衣祄此郎祴正字玉篇有祴音義與此畧同

**珍玩** 古文翫同五喚反字林玩弄也廣雅玩好也尚書玩人喪德玩物喪志孔安國曰以人爲戲弄則喪其德以物爲戲弄則喪其志經文翫習之翫非體

**適其** 尸亦反三蒼適悅也謂稱適也廣雅曰適善也謂事物善好稱人心志也

**勇銳** 羊稅反廣雅云銳利也又說文云銳芒也

**推排** 出唯二同二反蒼頡篇推軵也前也說文推排也排盪也軵音而勇反也星衍曰說文軵反推車令有所付也从車付聲讀若茸玉篇始音如勇切廣韻九魚亦不載軵字嘗怪唐人著韻僅采六朝相沿俗音至於許君諧聲及讀若之字及三禮先後鄭杜子春等音漢書如淳蘇林晉灼淮南呂氏春秋高誘等音皆畧而不用使後世冥省莫知其原則顏書之陋而不足信也今世人有爲銘誄古詞賦用諧聲之義及漢人之

音則反以爲出韻異哉洪亮吉云廣韻軵或作揖是以有如勇音然說文自有揖字推擣也義畧同軵但不知顧野王等何爲屈軵从揖音耳

**四衢**巨俱反爾雅路四達謂之衢郭璞曰交道四出者也釋名道四達曰衢齊魯謂四齒杷爲欋欋杷地則有四處此道似之因以名之也

**綩綖**諸經有作蜿蟺二形字林一遠反下三蒼以旃反相承云坐褥也未詳何語立名耳

**丹枕**案天竺無木枕皆以赤皮疊布爲枕貯以兜羅綿及毛枕而且倚丹言其赤色也卽諸經中朱色枕者同其事也

**姝好**古文⿰女殳同充朱反字林姝好皃也方言趙魏燕代之間謂好爲姝詩云靜女其姝傳曰姝美色也炘曰說文姝⿰女殳俱好也但同義耳

**不匱**今作櫝同渠媿反禮記卽財不匱鄭元曰匱乏也詩云孝子不匱傳曰匱竭乏

**保任**補道反說文保當也任保也言可保信也

**頹毀**古文頹墤二形今作隤同徒雷反說文隤墜下也廣雅隤壞也字從禿貴聲炘曰玉篇墤徒雷切落也壞也與隤同

**圮坼**字林疋美恥恪反圮毀也坼裂也爾雅圮覆也廣雅坼分也

**褫落**直紙勑尒二反廣雅褫捝也說文奪衣也字從衣虒聲經文或作阤除蟻反方言阤壞也說文小崩曰阤阤亦毀也捝音奪虒音斯也

**覆苫**字林舒鹽反茅苫也爾雅白蓋謂之苫李巡曰白蓋編之以覆屋曰苫之也

**椽梠**力語反方言屋梠謂之檐郭璞即屋擔也亦呼爲連縣亦名㮰說文梠楣通語也㮰音毗也

**周障**之尚反說文障隔也通俗文蕃隔曰障也蕃音甫煩反

**鵄梟**古文鴟鵄二形今作鵄同充尸反梵言阿梁耶案爾雅狂茅鴟舍人曰狂一名茅鴟喜食鼠大目也郭璞曰鵂鴟也又云怪鴟鶹音以項反斨曰鴟正字鴟鵄俗字非古文玉篇鵄同鴟是也

**雕鷲**籀文作鵰同丁堯反穆天子傳云爰有白梟青鵰執犬羊食豕麀郭璞曰今之鵰亦能食麞鹿耳鷲音就梵言姞栗陀或言揭剌闍此云鵰鷲案山海經景山多鷲說文鷲鳥黑色多子師曠云南方有鳥名曰羌鷲黃頭赤咽五色皆備是也西域多此鳥蒼黃目赤食死屍也

**蚖蛇**案字義古文作螈字林五官反蛇醫也崔豹古今注蠑螈一曰虵醫大者長三尺其

色元紺善魅人一名元螈漢書元蚖韋昭曰元黑蚖蜥蜴也經文中言黑蚖疑此物也而不言毒害人未詳的是諸經多作虺呼鬼反坫曰螈亦俗字說文只作榮原

**蝮蠍**芳六反案爾雅蝮虺博三寸首大如擘孫炎曰江淮以南虺爲蝮有牙最毒音義曰說者云今蝮蛇鼻上有針一名反鼻虺三蒼蝮蛇色如綬文閒有鬣大者七八尺也擘音補麥反

**蜈蚣**音吳公字林蝍蛆也甚能制蛇大者長尺餘赤足者良黃足者不堪用人多炙之令赤非眞也蝍音卽蛆子餘反

**蚰蜒**弋周反以旃反江南大者卽蜈蚣也

**守宮**此在壁者江南名蝘蜓山東謂之蝀蝢陝以西名爲壁宮在草者曰蜥蜴東方朔言非守宮卽蜥蜴是也蝘音烏殄反蜓音殄蝀此亦反也

**狖狸**古文蜼字林余繡反江東名也又音余秀反建平名也山海經鬲山多蜼郭璞曰似獼猴而大蒼黑色尾長四尺似獺尾頭有兩岐天雨卽倒縣於樹以尾塞鼻江東養之捕鼠爲物捷健爾雅蜼仰鼻而長尾是也星衍曰說文貁鼠屬善旋與蜼不同狖卽貁俗字耳今以爲蜼古文未詳也玉篇狖

（⿰犭家二同羊就切黑猿也）

**鼷鼠**（胡鷄反說文小鼠也爾雅鼷鼠郭璞曰有螫毒也食人及鳥獸雖至盡而不知亦不痛今謂之甘口鼠也）

**野干**（梵言悉伽羅形色青黃如狗羣行夜鳴聲如狼案子虛賦云騰遠野干司馬彪郭璞並云射干能緣木射音夜廣志云巢於絕巖高木也禪經云見一野狐又見野于是也）

**咀**（字林作齟說文作咀才與反含味也蒼頡篇咀噍也）

**嚼**（通俗文咀齧曰嚼音才弱反字林咀齰也經文作齚齧也齚仕白反）

**⿰齒齊齧**（相承在計反謂沒齒也經文或作齘竹皆反通俗文齧挽曰齘）

**搏撮**（補各反下字林七活反手小取也廣雅搏擊也撮釋名撮卒也謂擊卒取之也）

**摣掣**（又作担字林側加反釋名云摣叉也謂五指俱往叉取也經文有作齇說文齒不正也齇非此義掣或作摩同充世反字林掣拔也字書掣牽也釋名云掣制也頓之使順已）

**嘊喍**（五佳仕佳二反說文作齜謂開口見齒也埤蒼犬相啀拒也枯曰本文作嗺誤也玉篇啀魚佳切狗欲嚙喍仕皆切啀喍也然則當為啀）

**嘷吠**（古文獋同胡高反說文嘷咆也）

吠犬鳴**魑魅**說文作离三蒼諸書作螭近作魑同勑知反下古文魅鬽二形今作彪同莫冀反說文老物精也通俗文山澤怪謂之魑魅正法華作妖魅也**魍魎**古文蛧蜽二形同亡襁力掌反說文蛧蜽山川之精物也通俗文木石怪謂之魍魎**孚乳**通俗文卵化曰孚音匹付反字林匹于反廣雅孚生也方言鷄伏卵而未孚是也下而注反蒼頡篇乳字也謂養子也**蹲踞**字林記恕反謂垂足實坐也蹲猶虛坐也舊經言箕坐也義譯**士埵**字林丁果反聚士也**撲令**符剝反通俗文爭倒曰撲**闚看**又作窺同卯規反字林小規也方言凡相竊視南楚謂之窺**爆聲**古文驋䑺一形同方孝反普剝反說文爆灼也謂皮散起也炘曰說文爆灼也皰面生氣也西山經可以已䑺郭璞曰謂皮皴起也玉篇又有驋字星行曰爆皰正字驋䑺俗字非古文**蓬勃**蒲公反蒲沒反廣雅勃盛也經文作燧悖非其體也**周章**楚辭云聊翺翔兮周章王逸曰周章周流也謂流流往來**先因**蘇見反案先亦先也**告喻**說文作諭同揄句反

論語君子喻於義孔安國曰喻曉也蒼頡篇喻譬諫也星衍曰凡經典喻字皆諭省文俗人所改**灾火**籀文作扻災同則才反左傳凡人火曰火天火曰災也炘曰說文烖正字灾或字扻古文災籀文**蔓莚**西京云其形蔓莚李洪範音忘怨反下餘戰反廣雅蔓長也莚遍也王延壽云軒檻蔓莚謂長不絕也**難處**乃安反充與反詩云莫或皇處傳曰處居也禮記云何以處我鄭元曰處安也**耽湎**古文媅妉二形同都合反說文妉樂也耽亦嗜也湎古文酾同亡善反說文沈於酒也坫曰說文無酾字玉篇彌兖切飲酒失度也或作湎則非古文**繒纊**在陵反下古文絖同音曠說文繒帛也纊絮也爾雅通五色皆曰繒三蒼雜帛曰繒是也又云纊綿也絮之細者曰纊也**茵褥**上於眞反茵褥也釋名曰文茵車中所坐也用虎皮爲之有文彩因以下與相連著也下而蜀反草蓐文薦也**阿鞞跋**頻脂反譯言不退住也此與韠字同諸經有作阿毗跋致或作阿惟越致皆梵音訛轉耳**⿰乞頁瘦**說文尸沒反三蒼云頭禿無毛也通俗文白禿

曰頌廣雅頌髻禿也今讀口轄反此非正音但假借耳 **梨黮** 案方言面色似凍梨也經文有作黧力兮反字林黑黃也通俗文斑黑曰黧黮說文土感反一音勑感反桑葚之色黑也今用於斬反借音耳甚音甚星衍曰古無黧字只作黎字或借黎爲之是也 **觸嬈** 說文乃了反嬈擾戲也三蒼嬈郭璞云嬈弄也廣雅嬈誂擿嬈也嬈音遼誂徒了反 **惡賤** 於路反禮記吾惡用吾情惡猶憎也論語惡紫奪朱詩云惡無禮皆是也 **馲駝** 又作駄字書作驝又作橐字林力各反山海經音託郭璞云日行三百里負千斤知水泉所出性別水脈以足掊地則水泉出也經文作駱馬色也白馬黑鬣曰駱駱非今此義掊音蒲交反也炘曰說文無駄駝字駝即馳字也史記亦作橐正字駝俗字 **蟒身** 莫黨反爾雅蟒王虵郭璞曰虵之最大者故曰王星衍曰爾雅蟒義當用莽大也說文無蟒字後人所造 **聾騃** 下五駭反蒼頡篇云無知之皃也下癡騃也

**唼食** 古文喋又作咂同子盇反通俗文入口曰咂字林唼血也亦蟲食曰唼也炘曰說文無唼有喋字此

云古文嗛是也呩則說文所無云古文非也

**矬陋** 但戈反廣雅矬短通俗文侏儒曰矬經文作痤謂痤痳也說文小腫也痤非此義也星衍曰矬字說文所無經文借痤是也

**背傴** 字林一父反通俗文曲脊謂之傴僂春秋宋鼎銘云一命而僂再命而傴三命而俯杜預曰俯恭於傴傴恭於僂身逾曲恭益加也經文作軀字林一候反幽脂也非今所取又作瘟未見所出疑傳寫誤也

**依怙** 胡古反爾雅怙恃也廣雅賴仰依負恃也

**醫道** 又作毉同於其反說文治病工也醫之性得酒而使故字從酉殹聲古者巫彭初作醫殹亦病人聲也酒所以治病者藥非酒不散也殹音於奚反又作醫俗用也

**瘖瘂救療** 于金反瘂乙下反瘖不能言埤蒼瘂亦瘖也經文作喑一禁反字林喑唶也又作啞字林一句反笑聲也易云笑語啞啞是也二形並非字體唶音子夜反說文藥或作療同力照反三蒼療治病也

**強識** 渠良反強堅蒼頡篇強健也

**慶幸** 胡耿反爾雅云非分而得謂之幸幸遇也亦好冀望也皆非宜所當而得之字從屰從夭也

**樂**呼到反下五孝反好猶喜樂猶欲也

**逃逝**是世反說文逝行也廣雅逝行也亦去也

**馳騁**直知反下丑領反廣雅馳奔也騁走也

**虎魄**匹白反廣雅虎魄珠名漢書罽賓國有虎魄案博物志云松脂入地千年化為伏苓伏苓千年化為虎魄一名江珠廣志云虎魄生地中其上及旁不生草木深者八九尺大如斛削去上皮中成虎魄有汁初如桃膠凝堅乃成其方人用以為䗝也

**商估**字體作𧶠始羊反說文行賣也估字書所無唯爾雅郭璞音義釋言注中商賈作此字下賈客公戶反說文柯雅反坐賣也周禮司市掌以商賈鄭元曰通物曰商坐賣曰賈白虎通曰商之言商也其遠近通四方之物以聚之也賈者固也言固物以待民來求其利也案賈亦通語也左傳荀瑩之在楚也自賈人褚中以出史記陽翟賈人往來販賤賣貴是也浙曰說文以𧶠為商賈商為以外知內是商搉也經典通用之

**坦然**上他誕反又說文坦安也又廣雅云坦平著也

**傭賃**與恭反下女鴆反蔡邕勸學注云傭賣力也莊子傭於人者孟氏曰傭役也謂役力

（受直曰傭說文賃傭也）**灑地**（所買反通俗文以水掩塵曰灑也）**出内**（昌遂反案出亦出也詩云出言有章是也）**肆力**（相利反廣雅云肆伸也陳也謂伸陳役力之也）**豪貴**（古文勢同胡刀反說文勢健淮南子曰智出百人謂之豪也）**愈急**（弋朱反小爾雅云愈滋甚益也又作愈又爾雅云愈急也）**躃地**（髀役反躃倒也或作僻四反邪僻也僻非此用也坫曰說文躄人不能行也俗從足）**醒悟**（思挺反字林醒醉除也星衍曰說文無醒字有酲云一曰醉而覺也則卽酲正文）**憔悴**（三蒼作顦顇廣雅燋卒愁患憂也亦病也坫曰燋悴字左傳作蕉萃說文作顦顇此作燋悴皆是三蒼作顦卽顦字譌耳徐鉉增入說文非）**塵坌**（蒲頓反通俗文埲土曰坌說文坌塵也）**污穢**（字林於故反又音紆莖反污塗也釋名汙洿也如洿泥也）**咄男子**（丁兀反說文咄相謂也字書咄叱也）**怪之**（古壞反怪異也驚怪也凡奇異非常皆曰怪字從圣音口兀反）**自鄙**（蒲美反廣雅云羞愧鄙恥之兒也）**於某**（莫有反尚書爾后孫

某孔安國曰某名也臣諱君故曰某名也凡不知名皆言某也**伶俜**歷丁反下匹丁反三蒼云伶俜猶聯翩孔案伶俜亦孤獨皃也經文多作跉跰字林力生反下補諍反字與迸同跉不正也迸散也二形並非今用也**蠲除**古元反方言南楚疾愈者謂之蠲郭璞云蠲除也**毀呰**古文些⿰此欠二形同子爾反說文呰阿也禮云呰者莫不知禮之所生鄭元曰毀口呰也星衍曰說文呰苛也與呵通⿰此欠歐也義亦相近惟說文無些字見楚詞招魂俗人但知其有蘇箇音而不知即呰字之譌亦可讀爲呰也若以爲楚語辭當音蘇箇則大招何以用只代呰據此云古文些益足明些之當爲呰矣說文新附有些字非也此以俗字爲古文亦非**夙夜**思六反爾雅夙晨早也**註記**竹句之喻二反廣雅註疏也識也字林註解也通俗文記物曰註今亦作注也炘曰古皆作注今此作註俗字**眇目**杜了反說文一目小也釋名云目匡陷急曰眇方言眇小也**草菴**一含反廣雅庵舍也小屋之名也經文作菴菴蔄草之名也炘曰庵菴皆俗字今人又作

（聲皆說文所無古當用閜爲之諒闇之義亦以此）**何負**（古文抲訑文胡歌反何儋也諸書胡可反何任也今皆作荷也）

## 妙法蓮華經第三卷

**誠加**（市盈反說文誠信也廣雅誠敬）**谿谷**（苦奚古木反爾雅水注川曰谿注谿曰谷說文泉出通川曰谷坫曰舊作泉之物川曰谷今據說文訂正）**卉木**（字林虛謂反爾雅卉草郭璞曰卉百草之總名又方言東越揚州之間名草爲卉也）**小莖**（胡耕反廣雅莖木也謂枝本也）**等澍**（之喻上句二反三蒼云時雨也百卉霑洽也說文上古時雨所以澍生萬物者也星衍曰今說文無上古所以四字此云上古義亦不通疑誤也反）**普洽**（又作霑同胡夾反說文洽霑也蒼頡篇洽遍徹也所曰王篇霑胡夾切與洽同）**不務**（亡什反說文務趣疾也廣雅務遽也）**靉靆**（於代反下埭薹音代廣雅靉靆翳薈也翳薈雲興盛皃也通俗

（文雲覆日爲靉靆也）幽邃（古文㒸同私醉反說文邃深遠也）百穀（古木反說文穀續也百穀總名也周易百穀草木麗於地是也）苗稼（說文草生於田者也蒼頡篇禾之未秀者也論語苗而不秀是也稼說文禾之秀實爲稼莖節爲禾一曰在野曰稼也）甘蔗（之夜反案諸書或作竿蔗藷柘或作甘蔗同一種也）蒲桃（博物志曰張騫使西域還得安石榴蒲桃胡桃是也廣雅云蒲陶有白黑黃三種桃萄二形隨作無定體）枯槁（古文⿰歹高說文作槀字林苦道反槁木枯也）一渧（案此猶滴字音丁歷反通俗文零滴謂之凝渧音丁計反渧水下也）瓦礫（力的反說文小石也）埠阜（自陮崔三形同都雷反堆高土也阜山庳而大者庳音久爾反卑也）邱坑（古文⿱丘土說文土之高也非人所爲也一曰四方高中央下亦曰邱也）數知（山縷反計也闊其數曰數也）長表（梵言舍磨舍那此云冢也案西域俗徒死者或遺諸禽獸收骨燒之埋於下於上立表累甎石等頗似窣覩波但形卑小耳）金刹（梵言掣多羅案西域別無幡竿

（郎於塔覆鉢柱頭懸播今言剎者應訛略也）

涕泣（他禮反毛詩云涕泗滂沱傳曰目出淚曰涕說文無聲出涕曰泣也）

憺怕（字書或作倓同徒濫反說文憺安也謂憺然安樂也憺亦恬靜也經文作惔徒甘反說文惔憂也惔非此義怕又作泊說文匹白反無為也廣雅怕靜也）

勉出（古文勱同靡辯反國語云父勉其子兄勉其弟勉猶勸強也謂勸教之也小雅勱勉力也炘曰勱實勵正字此云勉古文非也）

群萌（古文氓同麥耕反萌芽也廣雅萌始也案萌冥也昧皃也言眾無知也漢書氓氓群黎是也）

諷誦（不鳳反諷謂詠讀也謂背文也周禮教國子興道諷誦鄭玄曰倍文曰諷以聲節之曰誦也）

億姟（古文陔奓二形今作姟字古才反數名也風俗通曰十千曰萬十萬曰億十億曰兆十兆曰經十經曰姟姟猶大數也星行曰姟當為垓玉篇引風俗通作垓玉篇又有奓口才切大皃無殄姟字廣韻有姟音同該數也十壽曰姟然則殄姟俗字非古文）

營從（古文覮同役瓊反又蒼頡篇云衛也亦部也炘曰玉篇覮于并切覮然能聽此云營古文）

未詳

**城郭**世本鮌作城郭公羊傳曰郭者何恢郭也經文有從土作墎非也鮌音古本反也坩曰唐人作鯀字或作骸或作鮌皆爲也說文惟有鯀字

## 妙法蓮華經第四卷

**溝壑**呼各反說文溝水瀆也廣四尺深四尺爾雅流水深則成壑壑亦溝池也

**臺觀**徒來反爾雅四方而高曰臺又云觀謂之闕孫炎曰宮門雙闕也釋名觀者於上觀望也

**莎伽**先戈反梵言娑婆竭多此云善來也

**唯然**弋誰反說文唯諾也廣雅唯然譍也禮記父召無諾先生召無諾唯而起鄭元曰唯者譍敬之辭也唯恭於諾也又借音弋水反亦語辭也

**親友**于久反說文友同志也廣雅友親也禮記僚友稱其悌執友稱其仁鄭元曰僚友同官也執友同志也

**艱難**籀文作囏同古閑反說文土難治釋名艱根也如物根也難憚也人所忌憚

**貿易**莫候反三蒼貿易也交易物爲貿也字從貝丣

**蹈七**徒到反說

（文蹈踐也踐履也釋名云蹈道也以足踐之如道也）

肴饌（又作籑同仕眷反說文具食也饌飲食也）

來室（說文室實也案戶外爲堂戶內爲室論語云由也升堂未入於室是也）

句逗（徒鬪反字書逗留也說文逗止也方言逗住也經文有作誼竹候反順言也誼非經旨又作讀未見所出也星衍曰句逗句讀猶言句住逗住讀聲之緩急也讀即讀誦字耳）

乾燥（先老反釋名燥焦也說文燥乾之也）

垩礙（本作罫同胡卦反字書絓礙也說文礙止）

見寶（古現反案梵本云達黎舍那此譯云見也）

林藪（桑狗反散木爲林澤無水曰藪也）

賫（子奚反說文持遺也案賫下椅也字從貝齊聲也）

關鑰（古文鑰同余酌反說文鑰關下牡也方言關東謂之鍵關西謂之鑰經文籥字林書僮笘也何承天纂文云關西以書篇爲籥籥非此義笘赤占反）

無央（於良反梵言阿僧祇此言無央數央盡也經文作鞅於兩反說文頸靼也鞅非此義靼音之列反）

所往（羽罔反廣雅往至也文有作住非也）

# 妙法蓮華經第五卷

捐捨（以專反說文捐棄也爾雅云廢捨也郭璞云捨置也）委政（國語棄所役非任政賈逵曰政猶職也左傳爲政事庸力杜預曰在君爲政在臣爲事論語導之以政孔安國曰政謂法敎也）椎鍾（直追反說文椎擊也字從木經文作槌直淚反關東謂之槌關西謂之棓又作槌都迴反槌擿也二形並非字義擿竹革反）仁往（而親反周禮六德一曰仁鄭元曰愛人以及物曰仁上下相親謂之仁謚法曰貴賢親親曰仁殺身成人曰仁釋名仁者忍也好生惡殺善惡含忍之）開闡（昌善反廣雅云發闡開也闡明之也）頗有（借音普我反諸書語辭也本音普多反也）於利（經有作千利挪頌案梵本無千字傳寫誤也）芥子（加邁反字林辛菜也）宗奉（子形反宗尊也說文奉承也）誹謗（字林方味反誹謗也謗毀也廣雅謗惡也國語左史謗之賈逵曰對人道其惡曰謗也）罵詈（力智反蒼頡篇罵詈也）尼乾（或作

尼乾陀應言泥健連他譯云不繫也

**逆路** 正言路逝譯云順世木外道縛摩路迦也底迦此云左順世外道也

**相扠** 字體作摣粉佳反以拳加人也扠近字也

**旃陀羅** 此言訛也正言旃荼羅此譯云嚴熾一云主殺人謂屠殺者種類之總名也其人若行則搖鈴自標或杖頭竹若不然上則與罪也

**畋獵** 白虎通曰為田除害故曰畋獵也

**漁捕** 古文獻或作敷同言居反說文漁捕魚也星衍曰獻字說文所無非古文也見周禮獻人作此釋文云亦作魰魰即魚字之譌說文以魰為樂重文

**屠兒** 達胡反說文屠刳也案屠分割牲肉也

**魁膾** 苦迴反下古外反帥也首也膾切肉未詳所出經文有作儈聲類儈合市人也恐非此義也

**衒賣** 胡麵反說文衒或從元作衒行且賣也詃也

**屏處** 俾領反禮記左右屏而侍鄭元曰屏隱也詩云萬邦之屏屏隱也屏蔽也今借為蒲定反依初反讀亦不乖字義也

**八里** 周禮五家為鄰五鄰為里謂二十五家也里居釋名云五鄰為里方居一里之中也

**澡浴** 祖老反說文澡洒手也浴

洒身

**新染**（經文有作新淨正法花云淨潔被服也）**輕蔑**（字體作懱同莫結反說文相輕傷也）**討伐**（古文訓同恥老反漢書音義曰討除也禮記叛者居討鄭元曰討誅也伐左傳有鍾鼓曰伐白虎通曰伐者何伐敗也欲敗去之經文作罰說文罪之小者曰罰廣雅罰析伏也罰非此義也忻曰玉篇無訓字）**巨身**（其呂反字林巨大也方言齊宋之間謂大曰巨說文巨大作鉅也）**被精**（皮寄反被謂被帶也經文作披張之披方言披散也披非此義也）**奮迅**（方問反下雖閏反廣雅奮振也烏之奮迅卽毛起而身大故字從奞在田上奞音雖也）**頭陀**（此應訛也正言杜多譯云洮汰音大洒也或云紛僤言去其塵穢也舊云斗藪二義也）**憒丙**（公對反下女孝反說文憒亂煩也韻集丙猥也猥衆也字從市從人經文有作閙俗字也忻曰玉篇丙女孝切與閙同廣韻丙不靜又猥也擾也）

## 妙法蓮華經第六卷

**釋氏**經中或作姓瞿曇氏案氏姓別也姓者所以繫統百世使不別也靈感而生氏者所以別子孫所出也或因爵故世本云言姓卽在上言氏卽在下矣

**年紀**居里反十二年爲紀紀記也

**拜跪**字林卭委反跪拜也又音渠委反左傳跪而戴之

**擣簁**古文籭簛二形聲類作篩同所佳所飢二反說文竹器也可以除麤取細也星衍曰說文但有籭字除麤作去粗玉篇簛篩同籭簁山奇所綺二切簁箄竹器也

**除愈**古文愉同與乳反方言差愈也說文瘉病瘳也忻曰愈說文作愈或卽愉字異文

**億載**則代反案筭經皇帝爲法數有十等謂億兆京垓壤柹溝澗正載乃其用也自三謂上中下下數十萬曰億中數百萬曰億上數萬萬曰億

**垓壤**忻曰注缺

**繽紛**匹仁反下孚云反廣雅繽繽衆也紛紛紛亂也謂衆多亂下也字林繽紛盛皃也

**塔寺**梵言毗訶羅此云遊行處謂僧所遊履處也今以寺代之言寺者說文廷也有法度者廣雅寺治也釋名云寺嗣也治事者相嗣續於其中也字體從寸㞢聲也

**僧坊**甫亡反字

林坊別屋**多羅樹**形如椶櫚極高長八十尺花如黃米子大如針人多食之**瞻蔔**正言瞻博迦此云黃花樹花小而香西域多有此林也**瘡胗**籒文作疹說文同居忍章忍二反脣瘍也三蒼云胗腫也**喎斜**口蛙反說文口戾也通俗文斜戾曰喎是也字從口冎聲冎音古瓜反**匾㔸**韻集方殄反下他奚反纂文云匾㔸薄也今俗呼廣薄爲匾㔸關中呼牌㔸補迷反經文作[illegible][illegible]近字坫曰玉篇無匾㔸字**曲戾**字林力計反戾曲也字從犬從戶**窊曲**字林音隱窟或作窊同一瓜切廣雅窊下也**撰集**三蒼云作纂同助綰反又廣雅云撰集定也撰亦述也坫曰張有以撰爲僎字之俗

## 妙法蓮華經第七卷

**謦欬**口冷反說文謦亦欬也蒼頡篇謦聲也經作磬口定反樂器也磬非字體欬苦戴反說文口逆氣也亦瘶也經文作咳胡來反嬰咳非經義瘶音蘇奏反也**屬累**之欲反下力偽反託也說文屬連也廣雅

委託累也謂以事相屬累也左傳相時而動無累後人謂累重

**甄迦羅** 或云恒迦羅此當千萬億百恒迦羅名頻婆羅此當十兆百頻婆羅名阿芻婆或名阿閦婆此當千兆

**我適** 三蒼古文作啇同尸亦反爾雅適往也正法華云我往昔供養是也

**怨敵** 徒的反廣雅云敵對當也爾雅敵匹也怨之匹也

**八百萬** 正法華云一千八百萬億梵本十八俱胝案百胝跋為一俱胝此數當兆數乃更多今經文有作百八萬億非也

**動搖** 說文餘詔反樹動也字從木䍃聲䍃音余周反

**甄叔** 譯云赤色寶字林已仙反案西域傳云有堅叔迦樹其花赤色形大如手此寶色似此花因以名焉

**宰官** 祖殆反聲類宰治也謂治邑吏也廣雅宰制也謂制事也

**杻** 勑久反械也星術曰說文作杽

## 妙法蓮華經第八卷

**船舫** 甫妄反通俗文連從曰舫併兩舟也

**漂墮** 匹消匹妙二反說文漂浮也案漂猶流也正法華經

作流墮是

**檢繫**居儼反廣雅檢申也檢括也謂束之釋名檢禁也謂禁閉誨物使不得開露也字從木僉也

**唐捐**案唐徒也蒼頡篇云捐棄也

**祝詛**說文作詶之授反詶詛也今皆作呪下古文櫨同側據反釋名云祝屬也以善惡之辭相囑著也詛阻也謂使人行事阻限於言也經文作咀才與反咀嚼也非今字體也星衍曰說文實不以詶爲祝詛字詶譸轉注此誤引也祝字緩讀爲呪俗作呪耳

**掣電**昌制反陰陽激燿也關中名覞電今吳人名礷礰音息念念二反釋名云掣引也電殄也謂乍見即殄滅

大**降雹**蒲角反鄭元注禮記云陽爲雨陰起熁之凝而爲雹也

**戒雷**古文作誡同古薤反詩云豈不日誡誡警勑也言戒備也

**慈音**梵言每怛利末那此云慈意經文作音誤

**吉遮**正奢反正言訖栗著此譯云所作也

**伺求**廣雅埤蒼作覗同滑慈滑吏二反伺猶察也字林伺候也廣雅伺視也炘曰古只作司

三藏法師元奘譯

南無曷剌怛那怛那邪夜多埵他

遏爾（而制反）一 末爾（同上）二 末泥（去聲）三 末末泥（同上）四 質帝五 斯（脂列反）履帝六 閃（式染反）謎（莫閉反）七 閃弭（密爾反）八 多鼻扇（重長）帝九 目帝十 目荅謎十一 三謎十二 阿毗三謎十三 三磨（短）三謎十四 素（清）磨三謎十五 剎（重）曳十六 惡剎曳十七 惡剎搩（奴戒反）十八 扇帝十九 閃謎二十 馱剌（力割反）尼二十一 阿路迦婆（去聲）婆波羅弗（補泥反）帝二十二 鉢剌著（知也反）吠剌搩二十三 涅（奴結反）栗地瑟𪘏（竹皆反）阿蹁（蒲眠反）怛邏涅栗地瑟𪘏二十四 阿蹁怛邏波利秫（尸聿反）茀二十五 猛（烏沒反）矩隸二十六 沒矩隸二十七 阿剌

鑇（二十八）鉢剌鑇（二十九）輸（式庾反）迦差（初理反三十）阿三磨三謎（三十一）勃陀毗盧枳帝（三十二）達磨波利差低（三十三）僧伽涅伽（去）怛尼（三十四）僧伽涅具殺尼（三十五）跋耶（重聲）跋邪（短聲）毗輸達尼（三十六）曼嚏（丁結反）唎（三十七）曼多羅剎也低（三十八）胡魯低（三十九）摩訶胡魯多憍（舉敎反）設隸（四十）惡剎臾（四十一）惡剎伐拏多邪（四十二）阿跋隸（四十三）阿末若（而夜反）那多邪（四十四）蘇波訶

第二多埵他十伐唎摩訶十伐唎鄔計目計阿鑇（去聲）呵吒（重）伐底（長）涅（同上）栗鑇涅栗吒伐底（同上）

第三伊緻柅（女几反）毗緻柅旨緻柅涅栗緻柅涅栗耆（稚尒反）伐底（短聲）

第四遏媄（除皆反）捺媄努捺媄阿捺廚（稚俱反聲）捺遲俱捺（聲）

第五阿揭揵揭揵具唎健馱（長）唎旃茶唎摩隥祇十（重）羯西僧矩縧常寠履勃盧薩柅阿揭毯底

第六伊底謎伊底謎（五遍）儞謎儞謎（五遍）胡膂醯（去聲五遍）薩（蘇紇反）頞（都可反）醯（五遍）壓油（說文於甲反壓壞也鎮也周成難字作审审杸也經文作柙古文匣字說文柙檻也論語虎兕出於柙是也字從木又作押音甲爾雅押輔也亦押束也字從手二形並非經義授音子曷反也）紺青（古暗反說文帛染青而揚赤色釋名云紺含也青而含赤色也）珂貝（苦何

（反螺屬出海中潔白如雪者也經文作軻口佐反說說文接軸也亦塥軻不遇也軻非字義塥音口紺反）怛姪他過彈（去聲）娭（徒皆反輕）一彈茶（重長）鉢底（丁履反）伐帝二彈茶伐栗帝三彈茶伐栗怛尼彈茶狗舍隸四彈茶蘇達唎五蘇䭾（長）唎六蘇䭾囉鉢底（丁履反）七勃陀（重）鉢設帝八薩嚩䭾剌尼阿伐栗怛泥（去聲）九薩嚩婆（去聲）莎（所也反）伐栗怛泥十蘇阿伐栗怛尼（輕）十一僧伽波唎利尼（依）十二僧伽涅怛尼十三薩達摩蘇波唎差（初履）帝十四阿僧祇（巨奚反）十五僧伽波揭低十六怛唎阿持縛僧伽咄略（上聲）鉢羅弗（補沒反）帝十七薩縛僧伽三末底羯爛（清長）帝十八薩縛達摩薩蘇鉢理差

（初履反）帝（十九）薩縛薩埵胡魯多憍（重）設略（方迦反）奴揭帝（二十）僧（所繒反）訶毗（重）訖唎雉帝（二十一）蘇波訶阿惰（徒臥反案梵本云怛利此云三）阿持縛（二十二）僧伽（衆）咄略（同一種）經文從（有作隋相承於六反檢無此字疑傳寫誤）繚戾（力鳥反說文繚繞也纏也謂相纏繞也）角睞（力代反說文目瞳子不正也蒼頡篇內視日睞也）

# 一切經音義卷六

# 一切經音義卷第七

大慈恩寺翻經沙門玄應撰

正法華經

悲華經

大悲分陀利經

大方等大集菩薩念佛三昧經

念佛三昧經

楞伽阿跋多羅寶經

入楞伽經

大薩遮尼乾子經
菩薩行方便境界神通變化經
大般泥洹經
大哀經
虛空藏經
阿差末經
無盡意經
寶女經
菩薩淨行經

無言童子經

佉眞陀羅所問經

持世經

宏道廣顯三昧經

阿耨達龍王經

普超三昧經

阿闍世王經

等集衆德三昧經

集一切福德經

廣博嚴淨不退轉經
佛說阿惟越致遮經
勝思惟梵天所問經
思益梵天所問經
持心梵天所問經
度世經
漸備經
十住經
如來興顯經

羅摩伽經

菩薩本業經

諸菩薩求佛本業經

道神足無極變化經

寶如來三昧經

四童子經

方等般泥洹經

哀泣經

慧上菩薩問大善權經

## 文殊師利現寶藏經

## 正法華經第一卷

盧㮩（徒帝勑細二反或作薩俱盧椊人名也此譯云責姓也）焰明（字詁古文餤今作爓三蒼作焰同餘瞻反說文火行微燄燄然也經文作⿰火僉許凡反埤蒼⿰火僉味辛也字苑⿰火僉萩也⿰火僉非此義萩音力割反也圻日萩字未詳）蒸民（之升反爾雅蒸衆也天生蒸民是也）恢闊（又作⿰多灰同苦迴反字林恢大也闊遠也星衍曰⿰多攵即⿱多圣字誤也說文⿱多圣大也从多圣聲孫愐音苦回切廣雅⿱多圣大也曹憲音苦雷反此蓋用廣雅字玉篇有⿱多圣又有⿱多圣俱大也）暨今（聲類云古文作臮同其器反字林暨及也亦至也坫曰說文臮衆詞與也从乑自聲虞書曰臮臯繇暨日頗見也从旦旣聲經典多借暨爲臮非其本字也）霍然（呼郭反案霍然儵忽急戾之皃也經文作㸌非體也）纂脩（子卯反或作纘爾雅纘繼也謂繼脩前業也）煜熻（又作焴同）

（餘祝反光明盛皃也經文作昱鏁非體也）**斒斕**（又作虨玢二形同補間反下又作數同力間反通俗文文章謂之斒斕經文作班蘭非體也炘曰經文作班蘭是也說文無斒斕字玉篇斒方開切斕斒文也斕力寒切斒斕數同上皆俗字也）**溥演**（匹古反此古文普字詩傳曰溥大也亦遍也）**較略**（古文擢同古學反較粗略也廣雅較明也坫曰權當爲榷）**明喆**（又作哲同知列反爾雅哲智也宋齊間語也）**若善**（市戰反說文繕補也又三蒼云繕治也繕之言善也）**謿話**（竹文反下又作詒䛡二形同胡快反聲類云訛言也坫曰玉篇云䛡古文話說文無䛡字此俗書也）**堊飾**（烏各反爾雅墻謂之堊郭璞云白土飾墻也）**鐃鈸**（奴交反下步末反）**拊抃**（慈主反拊拍也下又作拚同皮變反說文拍手曰拚）

## 第二卷

**㣿惕**（之若反下他的反㣿惕者謂憂懼也亦痛也星衍曰說文無㣿字玉篇都了切憂也又之藥切痛也）

**未聆**力丁反蒼頡篇聆聽也耳所聽曰聆

**軒窻**虛言反楚辭注云軒樓上板障風日者

**鑠如**書所反閃鑠也言忽霍暫明也

**孚出**又作𧼈同芳務反字疾也廣雅𧼈行也坫曰說文無𧼈字玉篇疾也及期也亦作赴則卽赴字俗也

**慍恨**於問反慍怨也說文慍怒也亦恚也

**帑藏**湯朗反周成難字音蕩說文帑金幣所藏之府也

**檍棟**所龜反下都弄反爾雅擕訓之檍郎椽也棟屋極也山東呼椽爲穩音於靳反

**軒闥**他曷反廣雅闥門也謂側門也

**虺蛇**古文虫螝二形今作虺同呼鬼反毒蟲也韓非子曰蟲有虺者一身兩口爭食相齕遂相殺也齕音紇齒也

**蝮蠚**方六反下呼各反蝮有牙最毒鼻上有針是也經文作蝙蛍誤也

**煎竄**經文或作函此應逋字補胡反逋逃也廣雅逋竄也炘曰煎字誘耳函亦未詳

**嗚呼**火胡反字林呼外息也呼召也喚也經文作咬

**啾唧**子由反下資栗反蒼頡篇衆兩聲也經文作喹乃結反怒也喹非此義也

**圂廁**胡囷反圂廁也亦豕所居也廁圂也雜也

**寘窟**又作

薖莿二形同苦和反小爾雅云雞所乳謂之窠兔所息謂之窟經文作菞非也

**摣掣**又作抯同側加反摣叉也經文作齹千何反齒參差也齹非此用

**齮齧**丘奇反漢書韋昭音墾蒼頡篇云齊人謂齧咋爲齮齮側齧也

**羯羠**四几反徐廣曰羯羠竝犍羊也

**冢塤**力宕反通俗文丘塚謂之壙塤

**鳩洹**諸經或作鳩柜或作仇柜皆梵音訛也此譯云大身鬼

**跋扈**蒲末反下胡古反漢書音義曰扈跋扈也謂自縱恣也

**鐵喙**又作顪同許穢反通俗文獸口曰喙喙亦通語也

**尸骸**乎皆反骨之總名也經文作屎非也

**燔燒**又作繙同扶元反毛曰炮加火曰燔燔亦燒也

**恇孃**丘方反下而羊反說文恇孃煩擾也謂煩恐惶遽也經文從心作懹人向反懹懼也難也懹非此義也

**烏殟**烏沒反說文暴無知也聲類烏殟欲死也

**灰燼**又作㶳同似進反燒木餘曰燼經文作藎草之藎非體也又作藾誤也

**炙爒**又作爒同力照反今江北謂炙手足爲炙爒經文作燎非體也

**噉食**又作啖啗二形同達敢反取食也經

（文作骰骸二形並非也）奔鶩（亡付反鶩疾馳也廣雅鶩奔也）蜈蚣（音吳公字林蝍蛆也甚能制蛇經文作蝝非也）蚔蛆（渠支反下知列反說文蚔畫也畫蠆也毒蟲也廣雅蛆毒蟲經文作螑非也畫音圭）盲瞶（牛快反生聾曰瞶又無識曰瞶經文作膭胡對反肥也膭非今用也）燒焫（又作爇同而悅反蒼頡篇爇燒然也）免泲（又作濟同子弟反濟渡也益也）勱勵（古文勱今作勉同靡辯反勱強也謂自勸強也下力制反相勸勵也勉也勉力為勵）犪馴（如小如照二反犪安也說文牛柔謹曰犪故字從牛下似均反廣雅馴善也亦從也說文謂養鳥獸使服習謂之馴經文從手作擾下作循非字體也炘曰說文作擾）縶紲（又作馽同知立反下又作緤同息列反縶絆也拘執也紲馬韁也所以縶制畜牲者皆曰紲紲繫也）謗訕（所訐反蒼頡篇訕非也謗毀也）蠱狐（聲類弋者反書中多作野狐此古字通用也）黵黮（上烏感反下他感反黵黮不明也經文作黕丁感丁甚二反垢濁也黕非今所用）疸燥（又作胅疾二形）

（同徒冬反聲類作痋說文痋動痛也下蘇例反燥乾也經文作庝𤹷非也星衍曰今本說文作動病非）

癘瘡（又作癩同力帶反字林惡疾也）

憂瘀（於務反廣雅瘀病也瘀傷也經文作瘷非也）

嘆哳（陟黠反嗟辭嘲哳鳥鳴也案字義宜作呋鳥交反江南以多聲爲呋咋咋音什白反）

黧黮（力奚反下勑感反通俗文班黑謂之黧黮也）

好忤（又作迕啎遻三形同吾故反觸忤也聲類迕逆不遇也）

## 第三卷

靖聽（又作彰崢靜姘四形同自并反謂安定無聲也）

盆蒀（扶文反下紆文反葐蒀香氣亦盛皃也經文作葐蒀非也）

流宕（達浪反說文宕過也通俗文迴過曰宕是也）

𡪢停（奇驕反字林𡪢寄也經文作僑高也才也僑非正體也）

致印（於振反印可也說文印王信也蒼頡印驗也）

嬉遊（又作僖同虛之反說文嬉樂也戲笑也經文作[illegible]非也）

祚允（在故反下與振反祚祿位也允繼嗣也經文作胙非也）

**飢餧**奴罪反三蒼作餧餓也經文作餒未見所出

**訾計**又作訿同子移反說文訾量也思也經文作貲貨之貲非字意也

**宜用**榆其反蒼頡篇云用以也經文作角非

**卬卬**又作昂昂同五剛反卬卬恭敬之皃也坫曰昂郎卬字俗也

**䐗彘**又作猪同陟驢反下除例反方言關之東西謂䐗為彘也

**鷄鶩**音木爾雅野曰鳧家曰鶩鶩郎鴨也經文作稚非也

**出內**奴對反字書內人也經文從人作㐻非也

**煩寃**古文作寃惌二形今作宛同於元反說文寃屈也廣雅寃柾也經文作婉非字體也

**嗇口**又作嗇同使力反衆皃也田夫謂之嗇人亦積也

**膂身**又作膂同力咨反三蒼云膂劃也經文作廛身非字體也

**林麓**古文篆同力穀反謂林屬於山曰麓詩云瞻彼早麓傳曰山足也

**樛木**居虬反詩云南有樛木注云謂木枝下垂曲者也

**𥝌𥝌**又作標同居竭反詩傳云楬𥝌長也說文禾舉出苗也

**豐羨**餅箭反周禮注云羨饒也亦餘也經文作羡非

**㕮咀**方父反又音憮下側呂反謂以物伯碎也

**胚胎**（普才反說文婦孕一月為胚二月為胎胎始也養也）**探本**（他含反說文遠取也探摸也）**宣叶**（又作恊同胡牒叶合也同也和也）**斐粲**（敷尾反詩傳曰斐文章皃也粲明也鮮盛皃也）

## 第四卷

**豔眄**（又作艷同餘贍反下莫見反艷美色也眄邪視也經文作艦眄二形誤也）**奕奕**（余石反奕奕光明之德也又廣雅云奕奕盛也字從大也）**嗟嘆**（子邪反下勑且反嗟嘆謂大息也經文作嗏非）**閞闖**（又作閞闖同丁彼反字林闖開也闖也經文作閞誤也）**羸憊**（又作𤺋憊二形同蒲戒反通俗文疲極曰憊憊疲劣也）**諄諄**（之閏之純二反說文告曉之孰也諄諄誠懇之皃也）**綺𡤢**（徂且反說文白好也聲類𡤢綺也通俗文服飾鮮盛謂之嫿𡤢經文作纘非也）

## 第五卷

**解懌**以石反爾雅怡懌樂也字林懌怡也**不嫪**力報反通俗文意若曰嫪說文嫪婟也謂戀不能去之也**裨體**說文作埤或作甓同避移反埤增也厚也助也**淳化**時均反言專一不雜也三蒼淳濃也經文作享誤也**求眺**他弔反說文眺視也亦望也察也**崖底**丁禮反底猶下也經文作坻音真移反山石也又作岊子結反說文陬隅而高山之節也**洮汏**徒刀反下音大通俗文淅米謂之洮汏廣雅汏洗也淅音思歷反

# 第六卷

**墟聚**卭魚反墟居也民之所居曰墟下古文䝔聚二形今作聚同才句反廣雅聚居也謂人所聚居之也坫曰鄹即聊字之俗聚即聊字之省**潨流**在公反詩云鳧鷖在潨傳曰水會處又說文小水入大水也**調馴**似均反善也亦從也經文作裝循非也**敬逵**又作馗同奇龜反妙法華中大發道是也

# 第七卷

音韶（古文磬同視招反舜樂名也韶之言紹也）隿射（今作弋同餘力反弋繳射也獵也繳音之若反）綢繆（直周反下莫尤反詩傳曰綢繆猶纏綿也）調譺（吾戒反通俗文大調曰譺譺欺也）蹉蹐（千何反下子亦反踧踖也踧字應誤宜作錯千各反蹉不正也錯誤失也）勞廢（府吠反廢退也罷止也經文作廢非也）窺闚（卯規反下弋珠反說文窺闚小視也）稽顙（古文䭫同苦禮反下桑朗反稽至也顙頟也謂頟至地也）詢法（又作諄同思遵反左傳諮親爲詢詢問親戚之義也）貧窶（瞿矩反詩傳曰窶者無禮也字書窶空也）元元（言元元者非一民也古者謂民曰善人因善爲元故曰衆元經文作忨五喚反忨貪也忨非今義）悶愊（普力蒲力二反愊憶猶䀢滿也）薨殪（呼宏反廣雅薨亡也諸侯死曰薨下古文作壹同於計反謂一發而死曰殪殪亦死也星行曰說文壹古文殪从死壹卽壹字省也）

## 第八卷

䬾餬（徒奚反下戶孤反通俗文酪酥謂之䬾餬經文作醍非也）鼻齆（一弄反埤蒼鼻病也經文作埦非也）柴雅（資髓反下於加反鴉鳥也經文從亞作鵶非也）鵁鶄（音交精似鳧而脚高毛冠人家養之以厭火災也）嚾呼（又作嚮喚二形同呼換反喚叫呼也）享餼（虛掌反下虛氣反享獻也儀禮以牲曰餼餼猶稟給也字書餼餉也經文作饗非字體也）

## 第九卷

唬咷（徒勞反唬咷大泣也經文作啅陟角反啅非字義也）厭鬼（於冉反蒼頡篇云伏合人心曰厭亦眠內不祥也）雜糅（古文衵𦙍二形同女救反今以異色物相粲曰糅也）寶瑛（於京反廣雅水精謂之石瑛瑛亦玉光也）饕餮（古文𩚃叨二形同他勞反下又作飻同他結反貪財曰饕貪食曰飻）

## 第十卷

謿讛相承（魚世反此應作詍五戒反大調也）生靤（又作皰同蒲孝反說文皰面生氣也經文作皰庖二形非也）

## 悲華經第一卷

郅禰（之一反下奴禮反）頞緹（烏割反下他禮反）羅陀（經文從口作他非也）底拏（都禮反下奴加反經文作拏非也）阿俾（補爾反）由禘（徒計反）離絰（或移反）羅齲（邱禹反）禕陀（於宜反）多茤（渠義反）嗐哆（勑轄反）阿捸（他弟反）

## 大悲分陀利經第一卷

波叉（或言毗留博叉訛也具言鼻溜波阿叉舊譯云雜語一義也正言醜眼西方天王名也）提掞

（徒甘反）牧億（蒲戒反）蚆叹（補奚反）阿昵（女乙反）邏啜（市悅反）多眯（莫禮反）薩𦼮（下毗典反一音便）師薜（蒲計反）酣伽（下甘反）嗽咩（所角反下彌爾反）阿慉（虛六反）桔略（音結）

## 第四卷

鈂婆（丈心反童子名也依字蒼頡篇云鈂臿屬也）

## 第五卷

嗒然（土合反情凝失其所也莊子嗒然似喪其偶是也）鬻賣（又作儥儥𧶠三形同餘六反周禮儥賣也言物有定價則買者來也）跨馬（苦罵反字林跨踞也亦躡也）

## 大方等大集菩薩念佛三昧經第一卷

楣棖（靡飢反下宅庚反爾雅楣謂之梁謂門上橫梁也棖謂之楔注云門兩旁木也）樞闔（齒輪反下胡蠟反爾雅戶樞也說文闔閉也）魁偉（苦迴反下于鬼反魁大也偉奇也應劭曰魁卯壚壯大之意也）

第二卷

亭傳（徒丁反下陟戀反漢家因秦十里一亭亭畱也傳驛也）熸燼（子廉反下似進反熸吳楚之間謂火滅爲熸燼火餘也經文作熾）

第四卷

無謇（居展反方言謇吃也楚語也言不通利謂之謇吃也）

第五卷

⿱斯毛破（又作廝同先奚反聲類⿱斯耳聲散也）

第六卷

門闑（又作臬同魚列反又爾雅云橜謂之闑即門限也）廝役（新移反廝下之也字書廝役也謂賤役也）

第八卷

法鞉（又作鼗鞀二形同徒刀反鞉如鼓而小持其柄搖之也）鏝陀（莫般反池名也依字泥鏝也）

第九卷

烗熱（口戒反廣雅烗熾也今人言烗譡亦非譡音都泿反）

第十卷

黏污（又作粘同女霑反糊物相著曰粘也）倉廩（又作㐭同力甚反藏穀曰倉藏米曰廩也）印璽（思紫反天子之玉印也璽信也亦神器也）

## 念佛三昧經第一卷

**剌㚍**盧曷反下陟家反聲聞弟子名也**冑允**治又反下翼刃反冑後也允繼也子孫相承繼也應劭曰冑紬也允也字從儿儿引長之也幺象世繼相重之也

## 第二卷

**氤氳**一鄰反下紆文反元氣也謂天地未分之始氣也**渟流**秋經反又埤蒼云水止曰渟也**派**普懈反說文水之邪流別也又廣雅云水自汾出別名泒也坫曰廣雅水白汾出名泒从瓜不與派同

## 第三卷

**分衛**此言訛也正言賓荼夜此云食團謂行乞食也**京畿**或作圻同渠衣反周禮云方千里曰國畿畿限也**慴伏**昌頰反爾雅云慴懼也又郭璞曰卽恐懾也懾音之涉反

## 楞伽阿跋多羅寶經第一卷

楞伽（山名也正言駿迦駿音力鄧反阿跋多羅寶此云人謂入此山中而住說此經也）海濱（必人反字林濱水崖也）錯繢（胡對反論語繪事後素也鄭元曰繪畫也五彩也）瞪矖（直耕反通俗文直視曰瞪）

## 第四卷

譚婆（徒南反今借爲徒紺反謂西國食狗肉人也）

## 入楞伽經第三卷

樚櫨（又作轆轤二形同力木力胡二反即今用之汲水者也坫曰正作鹿盧）因㮶（又作楔同先和反江南言櫼子林反楔通俗也）

## 第四卷

**打擲**（書或作蔵同古麥反此亦假借耳）

## 第八卷

**韭韰**（又作䪥同乎戒反說文菜也葉似韭也）**罝罟**（古文𦉼罝二形同子邪反爾雅兔罟謂之罝注云罝遮取兔也罟音古網也）**機發**（說文射發也機主發之機也經文作𦪙收繳具也）**屍陀林**（正言尸多婆那此名寒林其林幽邃而寒因以名也在王舍城側死人多送其中今總指棄屍之處名屍陀林者取彼名之也）

## 第九卷

**藺蕩**（力盡反下徒盎反埤蒼毒草也經文作蔄非體也）**珂乳**（枯何反螺屬潔白如雪經文作𩨷軻）

（二形非也）

## 大薩遮尼乾子經第三卷

蝨螟（莫瓶反爾雅食苗心曰螟食葉曰貣言虫唊禾所在之名也貣音徒得反炘曰爾雅作蟘此省字）

## 第四卷

銛利（息廉反廣雅銛利也刀鋭爲銛也）纖長（思廉反方言纖小也細謂之纖經文作鑯非也）窪曲（烏華反廣雅窪下也說文窪小水也）熠燿（弋入辭入二反下餘灼餘照二反燿鮮明也字林熠光盛也熠照也）

## 菩薩行方便境界神通變化經中卷

茲基（書中作羡似箭反此草如細荻北方多饒此草）

## 大般泥洹經第一卷

**哀慟**（徒貢反論語顏囘死子哭之慟馬融曰慟哀過之也星行曰說文無慟字漢執金吾丞武榮碑悲慟字只作慟）

**澡漱**（所霤反說文漱盪口也經文作漱誤也）

**寮孔**（力彫反又蒼頡篇云寮小空也經文作寮遠之遼非體也）

**毫芒**（古文作秘同無方反謂其纖利加禾作芒也經文作芒非也）

## 第二卷

**羅寇**（口候反尚書寇賊姦宄范甯集解曰寇謂羣行攻剽者也說文寇暴音廣雅寇鈔也剽音芳妙反）

**祖送**（宗古反爾雅祖始也詩云仲山甫出祖祖者將行犯軷之祭也軷也蒲達反）

**長訣**（古穴反訣絕也迪俗文云與死者辭曰訣訣亦別也）

## 第三卷

狖鼠（余繡反似獼猴而大蒼黑色能捕鼠爲物捷健）塿濁（初錦反通俗文砂土入食中曰塿）

## 第四卷

瞿師（案中本起經云瞿師羅者此譯云美音）攘臂（而羊反攘除也謂除衣袂出臂也被音彌世反）

宴默（石經爲古文燕同一見反說文宴安謂安息見也經文作譆虛基反痛聲也譆非此用）

## 第五卷

堅由（今作塊同苦對反說文堅土也三蒼土塊也）兕來（又作𧰼兕二形同音似又徐姊反爾雅兕似羊一角青色重千斤炘曰兕俗字）噎者（烏奚反）炮肴（白交反）

## 第六卷

猛烈（力折反說文烈火猛也廣雅烈熱也爛也）㒺藥（無往反正言莽草有毒出幽州人或擣和食置

（水中魚皆死浮出取食之無妨也）

## 大哀經第一卷

開闖（字詁今作闞同于彼反廣雅闖開闢也三蒼闞小開門也）淟池（他典反字林淟垢濁也）

## 第二卷

憺怕（徒濫反下普白反憺安也怕靜也經文作憛他紺反憛預愁也又作潭徒南反潭深也二形並非字義也）

## 第四卷

圻際（渠儀反說文地圻咢也經文從水作沂魚衣反）麤濇（且孤反下古文澀今作澁同所及反澀者不滑也）

## 第五卷

**晧昊**（胡老反廣雅晧晧明也爾雅晧光也下胡老反天氣廣大也）**蟲蟻**（又作螘同魚綺反蟻一曰蚍蜉經文作螥非也螥音其蟻反）

## 第六卷

**氾流**（又作渢泛二形同孚劒反說文氾濫也謂普博也炘曰渢氾音同故左傳渢渢即汎汎范即蜂氾即楓）**吹笙**（所京反世本隋作笙說文生也象物貫地而生也經文作𣢾非也）**揾取**（烏問反說文揾沒也亦入也謂以物入中曰揾也）**詹堂**（之鹽反此香樹出廣州煎葉作香之彼土人和水浴衣亦堪和香）

## 第七卷

**攄其**（勑於反攄舒也又廣雅云攄張之也）

## 虛空藏經第四卷

咼面　口蛙反通俗文邪戾曰咼經文從口傍作喎非字體也

櫨欂　力胡反下蒲麥薄各二反說文欂櫨柱上枅也廣雅欂謂之枅枅柱上方木也一名揩亦名楶音子結反亦名枅亦名挨廣異名也枅音皮變反挨音疾枅音雞

## 第五卷

輨轄　古緩反下又作舝鎋二形同胡瞎反方言輨亦轄也轄謂軸頭鐵也經文作管非字體也

旒幢　字書作統同呂周反旌旗之垂東者也經文作緇非也

## 第八卷

囇婆　力計反

叶婆　胡頰反經文從田作畍誤

多咩　亡婢反經文作哶非也

## 阿差末經第一卷

浩晧（字林工早反浇也亦水大也下胡老反日出光也）

## 第四卷

麼麼（莫可反三蒼云麼微也亦細小也謂微細蟲也經文有作釆釆非也）凶豎（檣文作豎豎同殖庾反小兒也謂凶悖小人也）侏侲（宜作譸張又作詶譸侜三形同竹尤反譸侲誑也謂相欺惑也經文作侏音朱侏儒也下侲勑良反張在也竝非字體）

## 第五卷

坦然（他袒反說文坦安也廣雅云坦平也經文作憻非也）眷戀（居院反眷顧視也經文作惓非也）

芬葩（普花反說文芬芳也葩華也聲類云取其盛皃也）大猷（餘周反方言東齊謂猷曰道又亦圖也若也順也）

## 第七卷

**誘訹** 餘首反下私律反誘訹敎也引之相訹勸也經文作憂恤之恤非此義也

**村渃** 又作落同力各反廣雅落居也人所聚居也

## 無盡意經第二卷

**䫌面** 普米反說文頓傾頭也經文作俾非體也

## 第四卷

**勸督** 又作督同都木反爾雅督正也謂御正之也方言督理也察也

## 寶女經上卷

**餱糧** 胡溝反字林餱乾飯也經文從米作糇非體也

## 下卷

鞠閔（居六反鞠養也愛也告也閔音眉殞反閔傷痛也）侁侁（所憐反說文侁侁往來行皃也亦行聲也）嫺𦖋（胡閑反說文嫺雅也謂奄靜也今並為閑字）

## 菩薩淨行經上卷

恂恂（私遵反恂恂溫恭皃也廣雅恂恂敬也爾雅恂恂戰慄也）巇嶮（又作巇巇二形同許奇反案嶮巇顛危也經文作巇非也）

## 無言童子經上卷

亹亹（亡匪反亹亹猶微微也亦進皃也）

## 下卷

荏若（又作集同而甚反柔木也廣雅荏荏弱也亦溫柔也下字宜作弱）

## 佉真陀羅所問經

佉真（徒損反字又作屯徒門反此譯云神人也王名如意生王也）虞樂（今作娛同疑區反娛亦樂廣雅虞安也白虎通曰虞樂言天下之民皆有樂也）無請（且領反廣雅請求問也經文作倩非體也）四竇（徒闘反水道也竇決也空也經文作瀆也）僊僊（聲類俗仙字同私延反詩云屢舞僊僊左傳曰僊僊醉舞兒經文作鉿誤也忻曰說文有仚字即仙字然則二字俱通仙非俗字也）衣裓（孤得反即衣襟也經文作祴非也）瓠其（此字習誤已久宜作分布二字謂以黃金分佈錯其間也）自呼（火胡反謂氣息出曰呼經文作受非字體也）般遮句（或言五旬般遮此云五即五神通也）唵錍（烏荅反下晉迷反）和鞮（都奚反）蚑多（巨儀反）波妿（古何反）姐眵（子也反下充支反）印

**駐**治具徵具二反謂授記也蒼頡篇印信也駐止也說文駐馬立也

## 持世經第三卷

**骨幹**字體作骭同古岸反廣雅骭謂之肋謂脅骨也骭體也亦口骨也

## 宏道廣顯三昧經第二卷

**蔚有**於謂反文章也廣雅蔚數也紋彩繁數也**景風**居影反八風中南方曰景風風動蟲生也

## 第四卷

**力贔**古文奰悲奰三形今作勑同皮冀反說文贔壯大也謂作力怒也詩云不醉而怒曰贔炘曰贔字正作輕騳纂文音徒荅反又音風奰輕騳函反廣雅騳騳走也

## 阿耨達龍王經

**質疑**（之逸反廣雅質問也經文從言作譺非也）**撓滅**（火高反說文撓擾也謂撓攪也經文作蕘非也）**卲德**（時曜反說文卲高也）**日昳**（徒結反謂日反也）**黶然**（於亂反謂無聲也）

## 普超三昧經上卷

**無圻**（魚斤巨機二反菩薩名也經文從水作沂音魚衣反）**歆慕**（許今反詩云無然歆羨傳曰歆羨貪羨也國語民歆而得之賈逵曰歆貪也）**喟而**（又作嘳同口怪口愧二反說文喟大息也嘆聲也）**鏗然**（又作揁轒二形同口耕反廣雅云轒轒堅正也）**大魃**（蒲末反）**儵忽**（又作倐倏二形同書育反急疾之兒也）**怵惕**（勑律反下又作悐同他狄反怵惕悚懼也）**不歆**（許金反字林神食氣也祭祀鬼神也）**旨享**（虛掌反享受也亦當也）**震懾**（聲類作懾同止葉反廣雅云懾懼之也）**茫滅**（莫荒反茫茫遠兒也經文有作晄呼晃反）**精覈**（又作覈今作核同胡革反說文考實事也亦審覈之也）**三**

匧（苦協反謂聲聞緣覺菩薩爲三也）末孚（芳于反字林孚信也亦生也）堂堂（漢書項岱曰堂堂高大兒也）無棼（扶雲反龍王名也依字棼屋棟也）

## 下卷

四植（直吏反柱也三蒼云戶旁柱曰植植亦懸薄柱也）

## 阿闍世王經上卷

阿俞（翼珠反）鳩遬（蘇穀反皆比丘名也）唵嗒（烏感反下他荅反）仳低（匹視反三昧名也依字仳別也仳倠醜面也）

## 下卷

之堁（徒果反謂土塌也纂文云吳人以積土爲堁也）犇走（古文贔今作奔同補門反疾走也釋名奔

（變也有急變奔赴也）金鈚（又作錍鎞二形同普帝反閱又名也）

## 等集衆德三昧經上卷

慊慨（正作忼愾二形同苦莽反下苦代反大息也一云壯士不得志也）那羅延（晉言鉤鎖力士也）嚏移（部計反言維摩羅移晉言離垢大力士名也）觀銓（又作硂同七泉反銓謂詮量輕重也稱謂之銓也）車釭（又作軖同古紅反說文釭謂車轂口鐵也）殈悖（又作凶同許恭反下古文誖㤮二形同蒲沒蒲潰二反悖亂也亦逆也）功績（今作勣同子歷反聲類云勣亦功也）及遞（又作遆遞二形同徒禮反謂更易交遞也）典誥（古到反爾雅云誥告也亦謹也所以約謹戒衆也）勞來（說文作勑同力代反漢書勞來不怠也亦約勑也經文作賜賚之賚非字體也或作非也）邀迭（又作徼徼二形同古堯反又於遙反邀要也呼名也亦求也下徒結反更代也）

中卷

**播殖**　又作譒𢿱囙三形經文同補佐反播種也經文作番非也

### 集一切福德經中卷

**蠆蝲**　他邁反下勒達反廣雅蠆蝲蚔畫蠍也經文作蛆蝲非字體也蚔音巨宜反

### 廣博嚴淨不退轉經第二卷

**蹎蹶**　又作傎蹎二形同丁賢反下居月反蹎蹶僵頓仆也仆音蒲北反

### 佛說阿惟越致遮經上卷

**龔䟽**　力公反廣雅房龔舍也說文房室曰䟽䟽亦牕

中卷

吶其又作訥同奴骨反訥遲鈍也說文訥言難也　戰頊字體作顫又作懺同之見反下又作疚同尤救反說文顫頊謂掉動不定也經文作痏音于軌反瘡也痏非今用也

## 下卷

煏賁古文㷭𤏱二形又作𤇂同扶逼反方言㷭火乾也說文以火乾物曰𤏱經文作烳逋古文火行也烳非此義

## 勝思惟梵天所問經第六卷

多軼（徒結反）　摩𪘲（竹皆反）　摩衢（求俱反）　樗離（勑於反）　堙婆（於仁反）　婆系（胡詣反）　稽婆（所奸反）

## 思益梵天所問經第四卷

麗𥽤（音迷）梯𥽤（他計反）緹𥽤（他禮反）堙娑（於仁反）䴑鵄（徒結反）提詫（勑嫁反）

## 持心梵天所問經第一卷

酤[illegible]（補單反字林云酤部也謂酤類也又作般假借也坮曰王篇酤卻也部卻字之誤）

## 第三卷

桴筏（又作艀同扶流反謂編木者也小泭日桴大者日筏也）

## 第四卷

徯徑（又作蹊同胡鷄反通俗文邪道日徯步道日徑經文有作谿徑）末踟（直知反）楴𥽤（勑諧反）呾拔（許伊反）鞞拔（普迷反）揭提（渠謁反）嗐偈（女乙反）

## 度世經第三卷

撥摵（子公反下音摵捉頭曰撥除毀曰摵經文作摠非也）㗉濺（又作灒㳻二形同子旦反說文水汙灑曰賛也）

## 第四卷

驂駕（倉參反說文駕四馬也旁馬曰驂居右爲驂乘者備非常也經文作參非體也）鴹鴹（案漢書食貨志此亦翔字音似羊反飛而不動曰翔翔徉也彷徉也經文從革作鞝非也）

## 第五卷

剛靳（古昻反下居近反剛堅鞕也靳柔朋也音刃）募索（謨故武句二反說文廣求爲募）句誄（力水反）

## 第六卷

騙象（匹面反字略云躍上馬者也又經文作騙此誤也坫曰玉篇騙上馬也）都較（古文搉同古學反粗略也又廣雅云較明也亦比校也）䩭絆（又作羈同居倚反革絡馬頭曰羈羈檢也下音半馬絆也）

## 漸備經第一卷

慺慺（力俱反字書慺慺謹敬之皃也）屋宇（古文寓籀文作寓同于甫反說文屋邊檐也釋名宇羽也如鳥羽翼自覆蔽也左傳失其宇注云於國則四垂為宇宇亦屋霤也居也）眇眇（亡紹反眇眇遠也亦深大也經文作妙非體也）篡逆（叉患反說文逆而奪取曰篡字從厶音私算聲算桒管反蒼頡篇自營為厶弑君之法理無外聲故字從厶也）

## 第四卷

惶恾（又作萠同莫荒反茫蘧也萠人晝夜作無日用月無月用火常思明故字從明或曰萠人思天曉故字從明也）婉孌（力絹反詩傳曰婉孌美好皃也又亦少皃也）

## 第五卷

勤懿（乙利反善也大也）

## 十住經第一卷

櫳檻（力東反下胡黤反廣雅云櫳牢也檻圈也圈音渠遠反）

## 如來興顯經第二卷

邱垤（徒結反方言楚郢以南蟻土謂之垤郢以井反）嗚呦（於州反詩云呦呦鹿鳴是也又經文作唬非也）

## 第三卷

**漭沆**（莫朗反下胡朗反通俗文云水潰大謂之漭沆也）**賄賂**（力故反賂遺也謂以物相請謁也）

**騫翥**（起虔反下之庶反說文騫翥飛舉也）**掏出**（徒勞反通俗文云捾出曰掏捾音烏活反）

## 羅摩伽經上卷

**波𧣴**（由掬反經文多作育字或言劫貝高昌名氎也）**西阿**（於何反又詩傳曰曲陵曰阿阿謂山曲隈處）

## 菩薩本業經

**不僑**（奇驕反經中多作不驕樂天也）**見邸**（丁禮反說文屬國舍也蒼頡篇云邸舍也亦通語也）

## 諸菩薩求佛本業經

盡儩又作澌同斯漬反方言儩儩盡也物空盡也　饋遺古文餽同渠愧反說文饋餉也遺與也

因坻直飢反帝釋名也或言因提黎同一義也梵言輕重耳

## 道神足無極變化經第四卷

族獄仕角反下語角反

## 寶如來三昧經上卷

銚鑛以招反宜作焜煌胡本反下胡光反方言焜盛也蒼頡篇煌光也言焜焜熾盛也煌煌光明也經文作銚溫器名也鑛非此義

## 下卷

枝掖以石反言相似也經文從玉作玟瑤非也

## 四童子經上卷

**惋嘆**（烏喚反字畧云惋嘆驚異也）**噢咿**（於六反下於祇反埤蒼云噢咿內悲也亦痛念之聲也）

**垂䫂**（丁可反廣雅云䫂醜兒也經文從足作跢都賀反跢倒也跢非此用）**蚍蜉**（音毗浮爾雅蚍蜉大者螘螘有赤蟻飛蟻）

## 方等般泥洹經上卷

**拍臏**（又作髕同苻忍反說文云膝骨曰髕三蒼云膝蓋也）**面皺**（側救反謂不攝皺也經文作縐偕字也）**量跡**（又作蹟迹二形同子亦反足跡也經文作跤非）**潺橫**（仕山仕環二反水流兒也字書潺湲流兒也）**輔弼**（扶甫反輔助也下又作弻弼弼三形同皮筆反弼正也）

## 下卷

畀褫（宜作廝悉移反字書廝役也謂賤役者也廝微也下也經文作褫音斯福也褫非此義）

嵩猊（思隆反下又作猊同娛尸反國名也）

阿插（又甲反佛名也經文從禾作插應誤也）

羯鴨（案諸經皆作鶡鴨胡割反下又作鶴同於甲反鶡似雉而大青色有毛角若鬭死乃止也故武人戴鶡冠以像之也經文作羯音居謁反羊也此應誤也）

## 哀泣經上卷

器械（核誡反漢書制器械之品應劭曰內盛曰器外盛曰械一曰有盛曰械無盛曰器器亦械也）

如踞（居御反踞蹲也有箕踞也經文作倨倨非體也）

勤仂（六翼反字書仂勤也今皆爲力字）

## 慧上菩薩問大善勸經上卷

振于（古文宸拒二形同諸允反小爾雅振救也說文振舉也亦發也）

贍及（聲類或作贍同時焰反贍）

（助也字書𨅖足也謂閡足也）**過閡**（三蒼古文作閡同苦代反說文事已曰閡閡亦止息也終也）**雨霽**（子詣反通俗文雨止曰霽今南陽人呼雨止爲霽）**殫盡**（多安反尚書乃殫文祖注云殫盡也）**縲紲**（力追反下息列反縲繫紲索也所以拘罪人也）**蔭庇**（又作廕同於禁反下必利反蔭草覆也庇自蔽也）**摧拉**（或作搚同力皆反又廣雅云拹折也說文拉敗也）**堪偕**（右骸反詩云與子偕老傳曰偕俱也堪偕亦強壯之兒）**迄今**（虛乞反又爾雅云迄至也）**四錠**（音定又音殿聲類云有足曰錠無足曰鐙）

## 下卷

**半粒**（音立通俗文穀曰粒豆曰完完音桓經文作稟非也）

## 文殊師利現寶藏經上卷

**騏驥** 渠基反下又作⿰馬豈同居致反說文馬有青驪文曲似綦也驥千里馬也孫陽所相者也赤驪也

**枝** 旨移反樹枝阿也經文作掖誤也

## 中卷

**蠹蟲** 丁故反字林木中蟲也穿食人器物者也 **嬲固** 又作嬲諸經作嬈同奴了反嬲擾戲弄也嬲惱也摩登伽經作擾蠱謂厭蠱也經中有作顛非體也蠱音古字林音故也星衍曰嬲即嫋字艸書耳

## 一切經音義卷第七

# 一切經音義卷第八（大乘重譯大乘律）

大慈恩寺翻經沙門元應撰

維摩詰所說經

維摩詰經

奮迅王菩薩所問經

大莊嚴法門經

順權方便經

樂瓔珞莊嚴方便經

大雲輪請雨經

大雲請雨經

大方等大雲請雨經

申日經

德護長者經

月光童子經

善思童子經

大方等頂王經

法鏡經

郁伽長者所問經

郁伽羅越問菩薩行經

無量清淨平等覺經

阿彌陀經

無量壽經

虛空孕經

虛空藏菩薩經

虛空藏菩薩神呪經

彌勒成佛經

彌勒來時經

無量壽佛經

藥師本願經

正恭敬經

離垢施女經

無垢施菩薩分別應辯經

無畏德女經

阿闍世王女阿術達菩薩經

尊勝菩薩陀羅尼經

第一義法勝經

大威燈光仙人問經
龍施菩薩本起經
菩薩睒子經
了本生死經
稻稈經
無所希望經
象腋經
一切法高王經
佛遺日摩尼寶經

胎藏經
無垢賢女經
無量門微密持經
阿難目法陀羅尼經
無量門破魔陀羅尼經
舍利弗陀羅尼經
一向出生菩薩經
前世三世轉經
太子刷護諸經

善法方便陀羅尼經

金剛祕密善門陀羅尼經

華積陀羅尼經

華聚陀羅尼經

解節經

放鉢經

拔陂經

孔雀王呪經

兜沙經（此譯云行業經）

優婆塞戒經

佛藏經

大方廣三戒經

寶梁經

梵綱經

菩薩藏經

法律三昧經

菩薩内戒經

淨業障經

## 文殊淨律經

## 維摩詰所說經上卷

維摩詰（或言毗摩羅詰亦言鼻磨羅鷄利帝此譯云無垢稱稱者名稱也或爲淨名其義一也）

毗耶離（或作毗舍離或言維耶離亦云鞞舍隷夜皆梵言訛轉也正言吠舍釐在恒河南中天竺界上百賢聖於中結集處所也）

菴羅（或言菴婆羅果名也案此果花多而結子甚少其葉似柳而長一尺餘廣三指許果形似梨而底鉤曲彼國名爲王樹謂在王城種之也經中生熟難知者即此也舊譯云柰應誤也正言菴沒羅此菴沒羅女持樹施佛因以名焉昔獼猴爲佛穿池鹿女見千子處皆在園側也）

爲護（于俾于僞二反爾雅爲作爲助也）

友而（于久反廣雅友親也說文友同志也禮記僚友稱其悌執友稱其仁鄭元注云僚友同官也執友同志也）

紹隆（市遶反爾雅紹允繼也注云紹繼道也允繼世也隆盛也多也）

魔

**怨**梵言魔羅此云殺者是其位處第六天主也論中釋斷惠命故名爲魔又常行放逸而自害身故名魔言波旬者訛也正言波卑夜是其名也此云惡者成有惡意成就惡法成就惡慧故名波旬經中作魔波旬者存二者也

**踰於**又作逾同庚俱反踰越也廣雅云踰度也

**等觀**古恒反說文觀諦視也又音古翫謂觀望也逌川舊維摩經作正觀菩薩是也

**山相**先羊反彼此二邊曰相舊經云石摩王菩薩諸經中作山相傅菩薩其義一也

**長者**案天竺國俗多以商賈爲業遊方履險不憚艱辛彌積年歲必獲珍異上者奉王餘皆入己財盈一億德行又高便稱長者爲玉輔佐彼土數法萬萬爲一億也

**稱無**齒證反名稱也爾雅偁好也注云物偁人意美善好也

**稽首**古文䭫同苦禮反蒼頡篇云稽首頓首也周禮大祝辯九拜一曰稽首鄭元曰稽首至也謂頭至地也首頭也尚書云再拜稽首是也

**不譏**居衣反廣雅云譏刺也譏問也說文云譏誹也

**仁者**而親反周禮云六德一曰仁鄭元曰愛人及物曰仁上下相親曰仁釋名

仁者忍也好生惡殺善惡含忍者也 **滋殖** 時力反蒼頡篇云殖種也廣雅云殖積也立也 **純淑** 時均反純謂精一也爾雅云純大也方言純好也經文或作淳亦專一也淑時六反淑善也美也 **愽弈** 古文簙同補各反世本云烏曹作愽說文愽局戲也六箸十二棊也說文方言自關而東齊魯之間皆謂圍棊爲弈也 **諧偶** 上胡皆反下吳口反爾雅云諧協和也偶會合也 **酒肆** 相利反肆陳也列也謂陳列酒器於市居也周禮司市掌以陳肆辨物鄭元曰肆謂陳物處也物物異肆也 **化政** 之盛反禮記孔子曰政者正也謂宣法教子養萬姓也論語導之以政是也 **不怙** 胡古反爾雅云怙恃詩云無父何怙怙賴也無母何恃恃負也 **撮摩** 字林七活反廣雅云撮恃也釋名撮卒也謂暫卒取之也 **宴坐** 石經爲古文燕字同一見反廣雅宴安也謂寂然安息皃也 **里巷** 周里五家爲鄰五鄰爲里謂二十五家也詩云無踰我里里居也釋名五鄰爲里方居一里之中也 **珊闍** 蘇文反子名也經文有作刪所姦反 **脈子**

（又作底同竹尸反丹名也）芒然（莫唐反案芒然冥昧不明也舊經作惘然）豁然（古文奯眓二形同呼活反廣雅豁空也忻曰說文奯空大也眓視高皃意相近也）阿摩勒果（正言菴摩羅果其葉似小柰果如胡桃味酸而且甜可人藥分也）勿擾（如紹反說文擾煩也廣雅云擾亂也）從方（自龍反相隨從也爾雅從重也郭璞曰隨從所以爲重疊）掃灑（所買反通俗文以水掩塵曰灑謂以水灑散之也）嬈固（乃了反字林嬈擾也纂文嫽嬈戲弄也嬈煩也亦惱也文殊傳曰嬲寶藏經等作嬲固字或作嬲音同嬈固堅也今宜作厭蠱之蠱字林音故又音古厭音於冉反謂伏合人心也爾雅蠱疑也謂疑惑人也摩登伽經作擾蠱言此魔作擾亂厭蠱也諸經有作顧非體也蟲在皿中爲蠱字意也蟲音直中反）俛仰（無拼反謂自強爲之也說文俛此俗頫字謂低頭也仰謂舉首也）冥者（莫庭莫定二反冥夜也幽闇也冥窈也）

# 維摩經中卷

**酬對**古文譸三蒼作詶同時周反爾雅醻報也**聖旨**字體作恉諸視反說文恉意也廣雅恉志也**致問**徵吏反三蒼解詁云致止也到也**病愈**古文瘉同臾乳反方言瘥閒愈也說文瘉病瘳也**包容**補交反廣雅包韞裹也容受也**黿鼉**魚袁反三蒼似鼈而大也下徒多反三蒼似蛟而大山海經江水足鼉郭璞曰似蜥蜴大者長一丈有鱗彩可以爲鼓詩云鼉鼓韸韸是也字體從黽從單省聲忻日說文當作鱓**吸耆**古文歙噏二形同義及反廣雅吸飲**蹴蹋**千六反下徒盍反謂以足逆蹋之曰蹴蹋踐也**福祐**古文佑閜二形同胡救反祐助也**瞻蔔**蒲北反正言瞻博迦大論云此言黃花其樹高大花氣遠聞粲西國多有此林故以喻也**周窮**古文賙同之由反謂以財物與人曰賙詩曰靡人不賙救也將救其急也字林賙贍也**訥鈍**又作吶同奴骨反訥遲鈍也說文訥難也**糞壤**如掌反無塊曰

（壤壤亦上也變言之耳以人所耕爲樹藝焉則言壤壤和緩之皃也）**之疇**（直流反儔類也等也王逸注楚辭云二人爲匹四人爲儔儔猶伴侶也）**飢饉**（古文飢又作饑同几池反爾雅穀不熟爲飢蔬不熟爲饉凡草菜可食者通名蔬也星衍曰飢古文飢見玉篇）**憒亂**（公對反說文憒亂也閙也）**邑中**（周禮四井爲邑鄭元曰方三里也廣雅五里爲邑十邑爲鄉左傳凡邑有宗廟先君之主曰都無曰邑）**以祜**（胡古反祜福也爾雅祜厚也謂福厚也）**不肖**（先妙反廣雅肖似類也說文骨肉相似曰肖字從肉小聲今言不肖者不似也謂骨肉不似其先故曰不肖禮記其子不肖是也謂倖惡之類）

## 維摩經下卷

**㦕戾**（諸經有作龍同祿公反下三蒼作㑦同力計反佷戾也謂佷戾剛强也）**不訟**（似縱反論語未見能見其過而内自訟者包咸曰訟猶責也）**所圖**（案詔定古文官書圖啚二形同達胡反廣雅圖度也）

（議也劉亦計也）

**貳吒**（如至反經中或作阿迦尼沙詫或言尼師吒皆梵音輕重也正言何迦尼瑟搋此言色究竟天也詫音勑嫁反搋女几反搋勑佳反）

## 維摩詰經上卷（一名佛法普人法門三昧經）

**柰氏**（新維摩經云菴羅樹園是也其果似梨也）

**仇怨**（渠牛反三蒼云怨耦曰仇廣雅云仇惡也）

**編髮**（三蒼古文辮字同蒲典反蒼頡篇編文織也經中言螺髮者亦是也）

**蚑行**（渠支反又音奇謂蟲行皃也周書蚑行喘息是也）

**悅惚**（虛往反謂虛妄皃也亦無形不繫之辭也說文悅狂皃也字又作慌呼晃反漢書音義曰慌惚眼亂也）

**勖勉**（吁欲反下又作勸同靡辯反謂自勸勵也方言齊魯謂勉爲勖茲說文勉强也）

**適莫**（都狄反下謨各莫故二反謂無人無相也安適主適也亦敵也言敵匹也莫猶慕也言慕欲也星衍曰墨子史記以適爲敵人字）

**罔然**（無往反謂不僻適也罔罔然無知意也亦惇遠之皃也經文從）

（亦作闊近字也）**阿夷恬**（徒兼反梵言也此譯云新學亦言新發意也）**榮冀**（爲吁反榮猶光華也亦光寵也冀幸也）**牛湩**（竹用都弄二反通俗文云乳汁曰湩今江南亦呼乳爲湩也）**淳淑**（醜倫反謂專一不雜也下時六反詩云叔女傳曰淑美也亦善也）**妖蠱**（於驕反下聲類弋者反周易作治治容誨婬劉瓛曰治妖治也謂恣態之皃也）**露枰**（皮平反廣雅云枰榻也）**辱來**（又作辱同而屬反辱恥也恥愧來相問也所曰玉篇辱古辱字）**巢窟**（仕交反謂任止處所也通俗文鳥居曰巢獸穴曰窟也）**蹶取**（居月反埤蒼以爲蹶起也禮記子夏蹶然而起也謂急疾之皃也）**捉抋**（蒲畢反方言抋推也南楚凡相推搏曰抋廣雅抋擊也）

## 下卷

**眞人**（此卽阿羅漢也或言阿羅訶經中或言應眞或作應儀亦云無著果皆是一也）**清港**（古頭反字

（略云水分流也謂須陀洹也此言入流或言至流亦言分布果今言溝港者取其義也）**沮敎**（才與反三蒼沮漸也敗也詩云何日斯沮傳曰沮壞也）**奚得**（胡啼反蒼頡篇奚何也）**悅懌**（餘石反爾雅悅懌樂也謂意解之樂也）**貧寠**（瞿矩反三蒼無財備禮曰寠詩曰終寠且貧傳曰寠者無禮也字書寠空也）**芙蓉**（又作扶同附俱反說文扶渠花未發爲菡藺花已發者爲芙蓉坫曰說文芙蓉當只作扶容或作夫）**茎華**（禹耕反字林枝生也亦小枝也諸經皆作芙蓉茎華今經文作蘅胡梗反香草也爾雅云杜蘅如葵臭如蘼蕪馬食之蘅非今用也）**埤濕**（補支反助也字宜作卑蒼頡篇云埤下也）**洿田**（一胡反大曰潢小曰洿說文濁水不流池也三蒼云停水曰洿）**夜光**（千寶搜神記隋侯行見大蛇傷救而治之蛇後銜珠以報經寸純白而夜光可以燭堂）**徒隸**（達胡反禮記入曰徒徒隸也下力計反隸猶附著也隸奴也賤也僕隸也）**驂駕**（忽含反說文駕三馬也旁馬曰驂居古爲驂乘者備非常也三蒼馬曰駕）**譸張**

又作詶嚋侜三形同竹尤反　**未孚**又作趧同芳務反禮
譸張誑也謂相欺惑者也　云無趧往鄭元注字
疾也廣雅趧行也星衍曰說文無趧字　**棚閣**蒲萠反通
玉篇趧孚務切疾也及期也亦作赴　俗文連閣
曰棚棚亦閣也　**荒見**呼黃反荒忽也虛也謂荒　**以仂**里
車屋復道也　忽虛妄兒也亦迷亂也　翼
反字書仂勤也　**惶荒**胡光反下光讚經作慌呼晃反謂
今皆爲力者也　虛妄兒也惶恐懅也慌慌忽也今
經作荒案荒荒忽迷亂也其義　莫奴反亦摹字也
是同漢書云忽荒冥漠無形也　**非摸**模法也謂掩取象
也規　**恒戢**側立反說文戢藏也
模也亦斂也亦聚也

## 奮迅王菩薩所問經上卷

**怖嚇**呼駕反詩予來嚇箋云距人謂　**瘖瘂**於假反瘂亦
之嚇方言作恐𢞏音呼隔反　瘖也經文作
痾烏歌反病
也痾非字體

## 大莊嚴法門經上卷

**晡沙**（布胡反經中或作逋沙又作補沙亦作富樓沙皆訛也正言富盧沙此云士夫亦言丈夫）**剛橛**（渠月反爾雅云橛謂之杙杙樴也樴音徒得反）**鶬鵠**（又作鶬同麁唐反爾雅云鶬麋鴰郭璞曰即鶬鴰也胡哭反）**唊嗹**（又作陜同所甲反埤蒼及聲類云皆作唼鴨食也離騷云鳧雁皆陜粱藻兮上林賦云唼喋菁藻皆是也字書嗹喋也書亦作歃所洽反謂以口微吸之也亦歃血也）

## 下卷

**肌蟲**（字林千餘反通俗文肉中虫謂之胆經文從虫作蛆子餘反蝍蛆蜈公也又作疽癰也今或作虫同除中反爾雅有足謂之蟲）**不鑒**（字書作鑑同古陷反廣雅鑒炤也鑑謂之鏡所以察形也）

## 順權方便經上卷

麽蟲（莫可反通俗文細小曰麽三蒼云麽微也經文作尛近字也）

樂纓絡莊嚴方便經

十佉（去伽反案十佉盧爲一佉利又經文作呿非也）

大雲輪請雨經

姞殊（渠乙反）　庇利（補寐反）　呼患（芳俘反）　碪薜（豬金反下蒲計反）　忡忡（勑中反）　糅波（女救反）

大雲請雨經

篋笥（苦俠反下胥吏反盛衣器也）　黟咥（烏奚香利反）　擗（毗亦反）　攲彌（去宜反）　梯

淡（他今反）　唵婆（烏感反）　紗俱（所加反）　伽喃（女感反）　抴擩（餘世反而注反）　薩

鬚（之忍反）羅韶（市饒反）刪珠（所姦反）自宂（而勇反）吚利（香伊反）柢抵（丁禮反）苔浮（徒來反）琛琛（恥林反）泥娜（乃可反）

## 大方等大雲請雨經

磤聲（又作轗磤二形同於近反通俗文雷聲曰磤埤蒼砏礙大聲也炘日玉篇磤雷聲亦作轗据毛詩只作殷吩嶷當爲砏磤）滋味（古文孖孶二形同子夷反滋益滋潤也經文從口作嗞嗞嗟也又作孳似思子思二反說文孳孳汲汲也或作孜方言東楚之間雙生謂之犛孳）師𨛜（勑犛反）騃咥（丑乙反）戰㵾（其錦反寒戰極也經文作襟非字體也）䐺鞞（徒感反）羅辥（蒲閑反）枳利（居旨反）嘻棃（虛碁反經文作𨓥非也）盧徙（所倚反）鞮歌（都奚反）

## 德護長者經上卷

漏泄（思列反廣雅泄溢也泄漏也亦發也）

## 下卷

門閫（又作梱同苦本反三蒼閫門限也）廡廊（籒文作𢋍同亡禹反說文堂下周屋也廊亦屋也）

紇多（胡沒反神名）毗挃（知栗反皆神名）脂那（國名也或言震旦或云真丹神州之總名也）

## 月光童子經

已索（所格反蒼頡篇解詁云索盡也又亦傷也）翳日（於計反廣雅云翳障也方言翳奄也）滔天（上高反尚書浩浩滔天孔安國日滔漫也言水盛大若漫天也）鷙鳥（脂利反猛鳥也廣雅鷙執也謂能執服衆鳥也鳥之勇銳者曰鷙鶚之類也經文從虫作蟄除立反虫獸蟄藏也蟄非此用也）慴宜（上徒頰反爾雅云慴懼也郭璞曰即恐懾者也）遁藏（又作遯遂二形同徒頓反廣雅云遁避去也亦隱者也星衍曰

（說文遾逃也此作隧異文耳逯行謹逯逯也未詳何以爲遁）

蠛蠓（亡結反爾雅云蠛蠓郭璞曰小虫似蜹風舂雨磑者也）

俾倪（或作䫌皃兩字又作敝堄二形字林同普米反下五禮反俾倪傾側不正也）

⿰石巨硪（普我反謂搖動不安也經文從足作距⿰足我或從山作岠峨並非也）

相敦（古文敵敦楟三形今作楟同丈衡反謂敦觸也）

緹幔（他禮反說文云帛赤黃色也赤緹縓色也縓音詮也）

赤觜（今作咮同子累反廣雅云觜口也字書觜鳥喙也）

隺然（呼郭反隺謂急疾之皃也經文作懼誤也）

探道（他合反爾雅云探取也說文遠取曰探也又音他闇反探試也）

申日經（申日此云首寂）

無垠（又作泿同五巾反垠咢也說文云地垠岸也坫曰說文無泿字據此當爲垠）

拘耆（或言居枳羅鳥此云好聲鳥經文作耆誤也）

鶡鴨（胡葛反下又作鶬同於甲反鶡似雉而大青色有毛角鬬死乃

止

洪炎（借音以贍反正字作焰又作燄光焰也）亘然（歌鄧反亘猶恒然也亘者亦遍也）

## 善思童子經上卷

搦拳（又作𢾔同女卓女革二反搦捉也說文搦按之也）

## 大方等頂王經

屈奇（衢物反異也經文從玉作堀琦二形此非也）

## 法鏡經上卷

聞物國（謂舍衛國十二遊經文云無物不有國也）勝氏樹（謂祇陀林或云祇洹並訛也正言逝多憍薩羅國波斯匿王之子也）除饉（渠鎮反舊經中或言除士除女亦言熏士熏女今言比丘比丘尼也案梵言比丘此言乞士即與除饉義同除六情飢斷貪與染也以善法熏修即言熏士熏女也）多惡（於洛

（反過惡也所爲不善也經文從人作惡或從草作慝並非也）

**除剔**（又作鬄同他歷反今借音他計反）

**汝迺**（奴改反爾雅云亦乃也亦乃字也說文乃往也聲類迺至也星衍曰說文逌往也逌卽迺正字但與乃微異）

**樂法**（五孝反愛欲曰樂經文云從人作𠐸此非也）

**昆弟**（又作罤同孤魂反說文周人謂兄爲罤爾雅兄昆也）

**磋切**（麁何反本作瑳論語骨曰切象曰瑳以成器譬人學問以成德也）

## 下卷

**蟆子**（音莫蚊類而小廬山南多饒此物聚飛蔽日齧人痕如手許大者）

**肥腴**（庾俱反說文腴腹下肥也腴亦腹也）

**猳玃**（古遐反下居縛反說文大母猴也經文作狩㹢非體也）

**肬贅**（籀文作黕今亦作疣同有流反下之芮反小曰疣大曰贅經文作肬腨二形非也）

**玷缺**（丁簟反玷亦缺也經文作玦音苦穴反玦非此義炘曰毛詩白圭之玷說文作㓠然玷實點字誤也說文缺也）

**墜久**（直類反墜墮也作𠈁

（久非也）**庶得**（尸預反庶猶冀也冀望得也經文從言作謶之苦反非此用）

## 郁伽長者所問經

**郁伽**（此譯云威德）**謿譁**（今作嘲同竹包反調也譁宜作諣胡快反星衍曰謿潮皆俗字正文作啁）**牽挴**（苦田反說文牽引也下又作臾同餘世反挴引也）**財賄**（古文珻同呼罪反財貨也周禮通貨賄鄭元曰金玉曰貨布帛曰賄星衍曰珻當爲賄兄玉篇云同賄以珻爲玉名）**躑躅**（又作蹢同丈亦反下又作躅同丈足反字林駐足不進也廣雅躑躅踟躕也炘曰躑俗字當爲蹢）

## 郁伽羅越問菩薩行經

**強項**（胡講反謂戾人項強難迴也無量清淨覺云強項愚癡人是也大品經作增上慢人其義一也）**麈鹿**（之乳反似鹿而大尾可以爲拂也山海經云荊山多麈是也）

## 無量清淨平等覺經上卷

寶珥（如志反蒼頡篇珠在耳也耳璫垂珠者曰珥）焜煌（胡本反下胡光反方言焜煌盛皃也煌亦明也）征彸（之盈反下之容反方言征彸惶遽也）項很（又作很同胡貇反項很也很人强項難迴也下文作蒙籠愚癡）眚瘦（又作𤸷同所景反眚瘦也病也釋名云眚𤸷也病者𤸷瘦也經文作省非體也）糜盡（亡皮反糜糜散也亦碎也）瘟樓（烏合反菩薩名也依字病短氣曰瘟也）雷霆（達頂達丁二反蒼頡篇霹靂也爾雅疾雷曰霆霓注云雷之急激者也）

## 下卷

有鉉（胡犬反鉉亦繫也）戾亮（力計反）事誂（女交反誂誂讙呼也說文誂誂恚頌聲也）屛營（卑營反謂惶遽也廣雅屛營征彸也）稸氣（字書作蓄同勑六反稸謂積也聚也經文從心作慉許六

（反惱起也惱非此意也）各勱（莫芥反埤蒼云勱强也怹也勸也經文或作勵）尩狂（今作允同烏皇反尩弱也通俗文云短小曰尩羸也）盼覩（普幻反下力再反說文盼目白黑分也覩內視也經文作眄亡見反邪視也下作睞力代反腫子不正也睞非此用）辜較（古胡反下又作榷同音角辜固也較專也專略其利也言官家大同敢酒利也）喫酒（口迹反謂喫噉也經文作嚰非體也）魯扈（胡古反謂自大也亦縱橫行也自縱恣也）睽吁（許矦反說文仰目出也聲類睽矆大視也謂張目叫呼也）濛湏（莫董反下胡動反無知也通俗文泥塗謂之濛湏經文作蒙空非體也炘曰說文濩涂也）湔酒（子田反下蘇禮反字林湔浣也洒濯也）雍和（又作邕同於恭反爾雅邕邕優優和也星衍曰邕从巛邕水字雝从佳烏名字古人假借多通）躄蹇（必亦反下居免反躄不能行也蹇跛也）

## 阿彌陀經上卷

阿彌陀（此言無量壽） 須楓（音風） 羅倪（五計反） 軷陀（蒲達反） 扈斯（胡古反）

滑攱（居毀反） 賓頗（胡溝反） 陀遬（蘇木反） 飾邪（所飢反） 雄傑（奇哲反詩傳曰傑特立也亦才能也智出千人曰傑傑謂英傑也） 穿挂（耻孟反今謂邪柱曰穿也） 苕苕（徒彫反苕苕亭皃也亦遠也迢遰也岾曰迢俗字當爲苕遠也）

## 下卷

祝祝（之育反祝祝猶專專也） 謥詷（麁洞反下徒痛反通俗文言過謂之謥詷纂文云謥詷急也）

蔡䠞（桑末反）

## 無量壽經上卷

微瀾（洛安反爾雅大波爲瀾小波爲淪） 享茲（虛掌反享當也亦受也經文作響非體也） 煜爚

（由鞠反下戈斫反說文熠燿也爚火光也經文作昱爍非字體）該羅（上古來反該備也方言該咸也）呑噬（上痕反又音天呑咽也下時制反噬齧也亦食也）酖酒（又作媅妉躭三形同都合反說文媅樂也亦嗜也星行曰躭字譌作躭不成字）糾舉（居黝反糾正也糾察異完也亦攝也舉也）漭瀁（胡廣反下以掌反楚辭漭猶浩蕩也經文作滉）

## 虛空孕經上卷

空孕（古文孋同翼證反依字含實曰孕妊子也坫曰孋當爲孋王篇孕古文作孋）礓石（居良反形如薑也通俗文云地多小石謂之礓礫也）寶綫（古文綫同私賤反謂縫衣縷也）爲繐（又作繐繐二形同思歲反說文蜀白細布也凡布細而疏者謂之繐）犀牛（先溪反爾雅犀似豕三蒼好食棘）城隍（胡光反三蒼云城下坑無水曰隍也）

## 下卷

**背大**（又作偝同蒲貝反相違背也謂棄捨相返也廣雅云背北也後也）

## 虛空藏菩薩經

**澄霽**（祖計反說文雨止曰霽霽晴也）**毦帶**（如志反通俗文毛飾曰毦毦如刀鞘飾也）**踣鈐**（蒲北反下其廉反）**甌漏**（於厚反）**諾踦**（居綺反）**頞隸**（都我反）

## 虛空藏菩薩神呪經

**薩皤**（蒲何補何二反字么番白也）**嚠牢**（力求反又力救反）

## 彌勒成佛經

**泯然**（彌忍反字林泯然盡也廣雅泯絕滅也）**狼跡山**（案梵本言屈屈吒橎陀山此云鷄足山又

（云尊足山今迦葉居中者在菩提樹東也）鷹鶻（胡骨反亦鷹類也）

彌勒來時經

倪盭縫（魚禮反中力底反縫匹逢反龍名也）汜羅（敷劔反城名也）

無量壽佛經

阿閦鞞（叉六反亦云阿閦婆此譯云不動）

藥師本願經

絩繆（疋眺反下亡幼反禮記一物絩繆注云絩猶錯也謬猶亂也誤也經文從糸作繆借字也）方懲（直陵反詩傳曰懲止也反革也案改革前失曰懲也）

正恭敬經

蹀足（徒篋反聲類云蹀躡也廣雅云蹀蹋蹈也）踔足（丑皃丑卓二反踸踔行脚長短也）

### 離垢施女經

邠耨文陀弗（邠音悲巾反此譯云滿嚴飾女子）笳竽（或作葭同古遐反謂卷茄葉吹之者）也因以名焉下禹俱反古史考曰女媧作簧其後隨作竽三十六管

### 無垢施菩薩分別應辯經

沸星（或云佛星或作孛星或言弗沙星皆音字訛也正音富沙依諸經云如來成道出家皆用二月八日）鬼宿合時依日藏分經二月九日曙夜分屬九日故

### 無畏德女經

蓖麻（又作萞同布迷反三蒼蓖草也其生似樹也）

## 阿闍世王女阿術達菩薩經

五旬（或言般遮旬般遮此譯云五卽五神通也）因提（都犂反菩薩名也）鏧越（力西反經中或言離越同一義也）干蔗（經文又作竿柘同諸夜反通俗文荆州竿蔗或言甘柘一物也）蠱狐（戶吾反說文狐妖獸鬼所乘有三德其色中和小前大後死必首邱）

## 尊勝菩薩陀羅尼經

泜曇（之氏反）目跧（卯攱反）伽濘（奴定反）阿襜（齒鹽反）阿⿰口豈（都內反）殊喹（乃結反）吟欣（烏禮反）婆攡（力斯反）阿⿰𧾷亶（又作圢同他殄反）

## 第一義法勝經

成擔（都濫反言蓬亂可擔揭也）富特伽邪（或名富伽羅或言福伽羅皆訛也正言補特伽羅此

（言數取趣）

## 大威燈光仙人問經

瓶罐（又作灌欟二形同古亂反汲器）聤町（徒頂反頂町也蒼頡篇町田區也）字愜（苦頰反依字商雅可也字林愜快也）

## 龍施菩薩本起經

嚶嚶（烏耕反謂兩鳥鳴也爾雅丁丁嚶嚶相切直也）悢悢（力尚反廣雅悢悢悲也謂悢悢然愁悲也）

縷陳（力主反言數如絲縷多難陳也經文作僂非體也）

## 菩薩睒子經

麋鹿（亡悲反蒼頡篇云以冬至解角者也說文鹿屬也）徬徨（蒲光反下胡光反徬徨徘徊也）磼

礏五合五闔二反埤蒼礏碟高皃也碟音才合反經文作儼儼非也

了本生死經

苦懣古文𢝥同莫本反說文懣煩也蒼頡篇懣悶也亦憤也

嘗啖又作噉同徒敢徒濫二反喫啖

箭笮側格反

稻稈經

生穗又作采同辭醉反說文禾成秀人所收者也

無所希望經

嚝如又作慌呼晃反漢書音義慌忽冥寞無形也不可惻量之意也

象腋經

**瞢伽**莫崩反經文作朦非也　**摩仇**渠牛反經文從口作⿰口九非也

## 一切法高王經

**强伽**舊名恒河是也亦名殑伽從阿耨大池東面象口流出入東海其沙細與水同流也　**坻彌**都奚反謂大身魚也經文從魚作⿰魚爾非也

## 佛遺日摩尼寶經

**儌冀**又作僥說文從心作憿同古堯反又僥希冀也遇也冀幸也　**天晴**又作暒夝二形同慈盈反雨止也經文作霆非體也炘日据說文夝正字餘俗也　**蠹蟲**丁故反說文木中蟲也如白魚等食人物穿壞者也　**譁名**呼瓜反讙譁也讙音暄譁言語譊譊也女交反　**詇訑**以珠反不擇是非謂之詇下太可反纂文云兗州人以相欺為訑人音湯和反訑避也旱衍曰訑嵩為訑說文沇州謂欺曰訑　**辟易**疋尺

（反僻避也亦邪僻也）

胎藏經

輟草（陟劣反輟止也爾雅云輟已也）蚯蚓（音邱引朐曲蟺也亦名蜜蟺亦名寒蚓蟺音善）

無垢賢女經

椑樓（辟彌反長者婦名也胎藏經作桿樓兩字誤）

無量門微密持經

放泆（餘質反說文水所蕩泆也經文多作逸）饒裕（古文衮同榆句反神明也）

阿難目佉陀羅尼經

阿跂（居毀反）羅椑（臂彌反）嘻羅（香基反）揭儳（仕餝反）癉彌（都餓反）

### 無量門破魔陀羅尼經

釿蘄（所宜反）昵闍（女乙反柢）頞柣（勑乙反）那眵（齒移反）㘓柢（都計反經文作哌非也）

### 舍利弗陀羅尼經

麂（居雉反）陀弭（亡婢反）舸字（古我反）阿膻（又作祖同徒亶反）啅帝（丑角反）栅子（又白反）

### 一向出生菩薩經

### 前世三轉經

無瘢（薄寒反蒼頡篇云瘢痕也經文作槃非字體也）妊娠（書郝之忍反詩傳曰娠動也謂懷胎孕名

也身餧（奴罪反餧餓也又音於僞反）餬口（又作餂同戸姑反言寄食也江淮之間謂寓食爲餬爾雅云餬饘也注云即糜也）

太子刷護經

蠉飛（又作翾同呼泉反飛皃也）槖駝（又作馲同他各反又音託知水泉所出）

善法方便陀羅尼經

薩該（直移反）摩奚（胡計反）

金剛祕密善門陀羅尼經

波泜（直飢反）桎致（之逸反）

華積陀羅尼經

俙尼（莫侯反）悉褫（勑紙反）嫛訶（於計反）訶邏（力爾反經文作囉非也）胵底（上充尸反）奓禰（竹加反下奴禮反）沙挐（女居反）

## 華聚陀羅尼經

羅和（胡戈反經文作和非也）唏帝（虛尼反）咥挈（勑一反）

## 解節經

傷佉（經中或作蠰佉又作儴佉正言勝佉此譯云貝）辛辢（力達反通俗文辛甚曰辢經文作剌非體也炘曰說文辢字作瘌）

## 放鉢經

惹頭（又作惹同而者而斫二反佛剎名也）

## 拔陂經

**拔陂**（蒲達反下彼皮下）**迦簍**（力主反皆菩薩名也）**拘邏**（私廉反國名也依字邏進取也）**謏淪**（麻諫反下力均反菩薩名也）**如狉**（又作狉豾二形同補悲反郭璞注爾雅貍狉貍也星衍曰玉篇無狉豾字當爲豾說文並無豾字當爲丕）**如景**（居影反光景也凡陰景者因光而生故即謂爲景葛洪作字苑加彡作影拈日俗本高誘注淮南子有云景古影字此明人妄加藏本所無）**常擊**（若閑反爾雅云堅固也牢固之皃也亦牢也擊也）**不跌**（徒結反通俗文云失躡曰跌廣雅云跌差也）**不宥**（于救反宥寬也周禮三宥一宥不識二宥過失三宥遺忘）**相蹡**（又作蹌同七羊反三蒼云敬也容止皃也蹡動之）

## 孔雀王呪經

掘土（渠勿反說文掘搰也廣雅云掘穿也經文作楏誤也）

兜沙經（此譯云行業經）

價提捨湏那（價音質上方佛剎名也）俱譚滑提（徒南反諸佛名經文作讀）𤺊天（烏合反此言有光壽天是第二禪中初天也）須𤞟（音帝經中或作須蕛音同帝又徒計反）軷陀（蒲達反此云賢或云善是王舍城在家菩薩也）

大乘律（單本）

優婆塞戒經

佛藏經

大方廣三戒經

寶梁經

梵網經

菩薩藏經

法律三昧經

菩薩內戒經

淨業障經

文殊淨律經

優婆塞戒經第四卷

犁耨（說文又作鎒同乃候反除田器也釋名鎒以鋤媷耨禾也鎒音火高反）頮面（普米反說文頮

頭也蒼頡篇不正也廣雅頓邪也淮南子云左頓右倪是也**自鍾**正容反纂文鍾聚也**共䝯**又作䝿同紀髮反廣雅䝯賂也忻曰說文䝯資也或曰此古貨字讀若貴**耳鉋**書無此字宜作梏枹捊三形同蒲交反今言梏刮也手梏江南音平溝反

## 第六卷

**長攡**又作籬拖二形同力支反通俗文柴垣曰籬**鞭撻**北綿反以革扑罪人者也下又作遨同他達反又撻笞也以荆捶之經文從革作韃非忻曰說文撻古文作遽無遨字**押領**又作節同音甲檢束也字從手**抵慲**莫蘭反說文忌慲兒也

## 佛藏經第一卷

**糟粕**籀文作醩同子勞反不泲酒也下普各反酒滓也星衍曰醩當爲䵋見說文此誤

# 大方廣三戒經上卷

**羱羝**廣志作羱同語園五桓二反字林野羊也其角堪為鞌月小榼也出西方似吳羊而大角也角重於肉呼為羱羝下丁迷反牂羊也三藏曰羝牯曰羱俗字說文作萈後漢書作原注引爾雅羱亦作原**拘枳**居紙反或名拘翅此或作瞿翅羅譯云鵶鷗鳥也**烏雉**古文鵗同直履反經文作鴆餘詰徒結二反爾雅云雉鷮鼓也

# 下卷

**蝗虫**胡光胡孟二反小曰蝩大曰蝗忻曰蝩郎蠡字俗也**漆柈**又作盤古文作鎜籀文作槃同蒲寒反圓器也**鼓橐**又作韛排二形同蒲戒反謂鍛家用炊火者也

# 寶梁經上卷

**逋生**（補胡反宜作櫓力舉反謂田中不種自生禾豆）**釘磔**（竹格反說文磔張也開也經文作榷俗字）

## 下卷

**綻壞**（又作袒䘺二形同徒莧反說文綻補縫也）

## 梵網經下卷

**茖葱**（古額反爾雅茖山葱注云茖一名山葱并州以北多饒茖葱也經文作革非體也）**狖貍**（古文蜼字林餘繡反江東名也又音餘李反建平名也似獼猴而大黑色江東養之捕鼠為物健捷）**鑱刺**（仕衫反謂針刺也說文鑱銳也經文作劖斷也）

## 菩薩藏經

**十坩**（口甘反坩器也可以盛財者也）

## 法律三昧經

迂遠（禹俱一禹二反迂避也亦遠也大也）諀訿（疋爾反下資爾反通俗文難可謂之諀訿經文作嗁呲）聚蹙（子六反蹙迫促也廣雅蹙急也經文作蹴非體也）

## 菩薩内戒經

和闍（或言和尚皆訛也或言郁波弟耶夜亦言鄔波柁耶此譯云近誦亦言親教師也）阿祇利（或言阿闍棃皆訛也正言阿遮利耶或作夜此譯云正行或言軌範師也）蓍葌（又作菅同古顏反說文葌香草也葌蘭也）迦庀（必利反謂如來名號功德也）馭法（又作御同魚據反言馭者謂指撝使馬也）

## 淨業障經

殞命（又作隕同爲愍反聲類殞沒也亦墜落也）鼻糅（古文紐粈二形同女救反菩薩名也）

## 大乘律（重譯）

## 文殊淨律經

**燔燎**（又作繙同扶袁反加火曰燔燔亦燒也下力弔反說文放火也又火田爲燎廣雅燎乾也）**怯愞**（又作佉同袪業反多畏劣也下奴課反三蒼愞弱也）**犇走**（古文𩦢今作奔同補門反奔走也）

一切經音義卷八